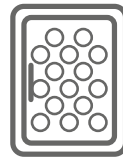


OPERATING INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
NOTICE D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING

EN
DE
FR
NL

Wine cooler / Weinklimaschrank /
Cave à vin / Wijnkoeler



RUW14GB82d6a / RUW12GB82d15a /
RUW13GB82d3a



EN- Table of contents

GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE	7
INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE	9
CLIMATE RANGE	10
PRACTICAL EVERYDAY TIPS	11
UNPACKING	12
DISPOSAL OF OLD APPLIANCE	12
CONTROLS	13
APPLIANCE CONTROLS- SINGLE AND DUAL ZONE	13
TO SWITCH THE POWER ON/OFF	13
TO CHANGE THE TEMPERATURE	13
OPTIMAL TEMPERATURE SELECTION	14
INDOOR LIGHTING	14
SETTINGS MODE	14
SET THE TEMPERATURE UNIT °F OR °C.	14
SET THE DISPLAY BACKLIGHT INTENSITY	14
SET THE APPLIANCE INTERIOR LIGHTING INTENSITY.	14
SET SOUNDS.	14
INTERNAL HUMIDITY	14
TEMPERATURE DISPLAY	14
SILENT MODE	14
DYNAMIC COOLING MODE	15
WEEKEND MODE	15
TEMPERATURE ALARM	15
PUSH TO OPEN FEATURE	15
DOOR PRESSURE SENSITIVITY ADJUSTMENT	15
CARE AND CLEANING	16
REMOVING THE SHELVES	16
CLEANING	16
TROUBLESHOOTING	16
IF THE APPLIANCE IS NOT WORKING, CHECK	16
THE APPLIANCE IS WORKING, BUT NOT VERY WELL, CHECK	17
THE APPLIANCE IS NOISY, CHECK	17
THE LIGHT DOES NOT WORK, CHECK	17
THE DOOR WILL NOT CLOSE PROPERLY, CHECK	17
THE DISPLAY SHOWS "E1" OR "E2"	17
EPREL	17
FITTING THE PLINTH	18
WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE	19
WARRANTY	19

DE- Inhaltsverzeichnis

SICHERHEITSHINWEISE	21
INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES	24
KLIMAKLASSE	25
PRAKTISCHE RATSCHLÄGE	25
AUSPACKEN	27
ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN	27
STEUERUNGSKOMPONENTEN	28
STEUERUNGSKOMPONENTEN- EIN UND ZWEI ZONEN	28
STROM EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN	28
ÄNDERUNG DER TEMPERATUR	28
WAHL DER OPTIMALEN TEMPERATUR	29
INNENBELEUCHTUNG	29
EINSTELLUNGSMODUS	29
UMSTELLUNG DER TEMPERATUREINHEIT VON °F AUF °C UND UMGEKEHRT	29
INTENSITÄT DER DISPLAYBELEUCHTUNG	29
INTENSITÄT DER INNENBELEUCHTUNG DES GERÄTS	29
ÄNDERUNG DER AUDIOSIGNALE	29
LUFTFEUCHTIGKEIT IM KÜHLSCHRANK	29
TEMPERATURANZEIGE	30
SILENT MODE (LEISEMODUS)	30
DYNAMISCHE KÜHLUNG	30
WOCHENENDMODUS	30
TEMPERATUR-ALARM	30
PUSH TO OPEN FUNKTION	30
EINSTELLEN DER DRUCKEMPFINDLICHKEIT DER TÜR	31
REINIGUNG UND WARTUNG	32
HERAUSNEHMEN DER REGALE	32
REINIGUNG	32
PROBLEMLÖSUNG	32
WENN DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIERT, PRÜFEN SIE:	32
WENN DAS GERÄT ZWAR FUNKTIONIERT, ABER NICHT GUT, PRÜFEN SIE:	33
WENN DAS GERÄT LÄRM MACHT, PRÜFEN SIE:	33
WENN DIE BELEUCHTUNG NICHT FUNKTIONIERT, PRÜFEN SIE:	33
WENN DIE TÜR NICHT RICHTIG SCHLIESST, PRÜFEN SIE:	33
WENN IN DER ANZEIGE „E1“ ODER „E2“ ERSCHEINT:	33
EPREL	33
MONTAGE DES SOCKELS	34
GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE	35
GARANTIE	35

FR- Table des matières

CONSIGNES DE SECURITÉ D'UTILISATION	37
INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	40
CLASSE CLIMATIQUE	41
CONSEILS PRATIQUES	41
DÉBALLAGE	43
ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS	43
ÉLÉMENTS DE COMMANDE	44
ÉLÉMENTS DE COMMANDE – UNE ET DEUX ZONES	44
ALLUMER / ÉTEINDRE L'ALIMENTATION	44
MODIFICATION DE LA TEMPÉRATURE	44
ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR	45
MODE DE RÉGLAGES	45
CHANGEMENT DE L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE DE °F/°C ET L'INVERSE	45
INTENSITÉ DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE	45
INTENSITÉ DE L'ÉCLAIRAGE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL	45
CHANGEMENT DES SIGNAUX SONORES	45
HUMIDITÉ INTÉRIEURE	45
AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE	46
SILENT MODE (MODE SILENCIEUX)	46
MODE DE REFROIDISSEMENT DYNAMIQUE	46
MODE WEEK-END	46
ALARME DE LA TEMPÉRATURE	46
FONCTION PUSH TO OPEN	46
RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ DE LA PORTE À LA PRESSION	47
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	48
RETRAIT DES CLAYETTES	48
NETTOYAGE	48
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	48
SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, VÉRIFIER	48
SI L'APPAREIL FONCTIONNE, MAIS D'UNE MANIÈRE PAS TOUT À FAIT EFFICACE, VÉRIFIER	49
SI L'APPAREIL FAIT DU BRUIT, VÉRIFIER	49
SI L'ÉCLAIRAGE NE FONCTIONNE PAS, VÉRIFIER	49
SI LA PORTE N'EST PAS FERMÉE CORRECTEMENT, VÉRIFIER	49
SI L'AFFICHEUR AFFICHE « E1 » OU « E2 »	49
EPREL	49
MONTAGE DU SOCLE	50
GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE	51
GARANTIE	51

NL- Inhoudsopgave

AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK	53
INSTALLATIE EN WERKINGSVOORWAARDEN VAN HET APPARAAT	55
KLIMAATKLASSE	56
PRAKTISCHE TIPS	57
UITPAKKEN	58
VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR	58
BEDIENINGSELEMENTEN	59
BEDIENINGSELEMENTEN - ÉÉN EN TWEE ZONES	59
INSCHAKELLEN/UITSCHAKELLEN VOEDING	59
TEMPERATUURWIJZIGING	59
DE OPTIMALE TEMPERATUUR KIEZEN	60
BINNENVERLICHTING	60
INSTELLINGSMODUS	60
WIJZIGING VAN DE TEMPERATUUREENHEID °F/°C EN OMGEKEERD	60
INTENSITEIT VAN DE ACHTERGRONDVERLICHTING VAN DE DISPLAY	60
INTENSITEIT VAN DE VERLICHTING IN HET APPARAAT	60
WIJZIGING VAN AUDIOBERICHTEN	60
INTERNE LUCHTVOCHTIGHEID	60
TEMPERATUURDISPLAY	60
SILENT MODE (STILLE MODUS)	61
MODUS DYNAMISCHE KOELING	61
WEEKENDMODUS	61
TEMPERATUURALARM	61
PUSH TO OPEN-FUNCTIE	61
DE DRUKGEVOELIGHEID VAN DE DEUR AANPASSEN	61
REINIGING EN ONDERHOUD	62
UITNEMEN VAN DE SCHAPPEN	62
REINIGING	62
HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	62
ALS HET APPARAAT NIET WERKT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	62
ALS HET APPARAAT NIET GOED WERKT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	63
ALS HET APPARAAT HERRIE MAAKT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	63
ALS DE VERLICHTING NIET WERKT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	63
ALS DE DEUR NIET GOED SLUIT, CONTROLEERT U HET VOLGENDE:	63
ALS OP DE DISPLAY "E1" OF "E2" BRANDT	63
EPREL	63
MONTAGE VAN DE SOKKEL	64
GARANTIE, SERVICE	65
GARANTIE	65

Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance **HÄFELE** is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.

Sincerely,

HÄFELE

GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE

- The appliance is intended for household use only.
- The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.
- The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.
- The appliance operates properly at the ambient temperature (see product fiche). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.
- When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.
- Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.
- The “cracking” sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.
- For safety reasons do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.

- Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.
- Important! If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or specialist repair centre or a qualified person in order to avoid danger.
- When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket)
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.
- Do not clean the appliance with steam
- Keep the appliance and its power cord away from children under 8 years old.
- Do not immerse the power cord or plug in water.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Do not allow the connection cord hanging over the edge of a table or counter.
- Do not use any electrical appliances inside the chamber
- Do not use any tools to speed up the defrosting process
- Regularly clean the ventilation openings (in case of built-in appliances or those installed under the worktop)

- This appliance is not designed to be controlled by electronic timers or other devices that cut off power directly or remotely.
- In case of accidental spillage of liquids on electrical components, immediately unplug your appliance from the power supply.
- Make sure that the power cord is not crushed or damaged during installation.
- Disable the appliance before disposing of it. Unplug the appliance from the power supply and cut off the power cord. To prevent children or animals from being trapped in the appliance, remove the doors, hinges and locks.
- Note: If the appliance does not have a freezer compartment (❄❄❄), it is not suitable for freezing foodstuffs.
- Pursuant to Commission Regulation (EU) 2019/2019, the minimum availability period for spare parts necessary to repair the appliance is 7 or 10 years depending on the type and purpose of the spare part.
- The list of spare parts and the ordering procedure are available on the websites of the manufacturer, importer or an authorized representative.

INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE

- Connect the appliance to the power supply 24 hours after unpacking and setting in the final location.
- Take the product out of the package, remove the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Clean the interior surface of the cooler and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the cooler on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.
- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing in the 2 adjustable front legs (fig. 1)

- Keep free space on the sides and rear of the appliance (see installation drawing)
- When you install your wine cooler inside a furniture cabinet, make sure that the ventilation grille located in the bottom of the appliance is not blocked.
- Odours may be released when you first start your appliance. It will dissipate when the interior of the appliance cools down
- When you first start your wine cooler, the compressor will run continuously until the desired temperature is reached inside the chamber
- When you unplug your appliance from the power supply, it is recommended to wait 5 minutes before you plug it back in. This will reduce the risk of damage to the compressor.
- On selected models, the correct temperature will be shown on the display only a few hours after the wine cooler has been put into operation
- This appliance should be connected to AC 220-240V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.
- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.
- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off.

Climate range

The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

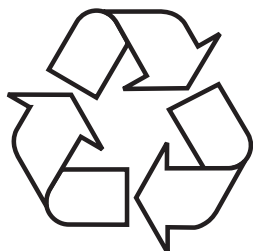
Climate class		Allowable ambient temperature
SN	Extended Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 10°C and 32°C
N	Temperate	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 32°C
ST	Subtropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 38 °C
T	Tropical	This refrigeration appliance is intended for use at an ambient temperature ranging between 16 °C and 43 °C

PRACTICAL EVERYDAY TIPS

- If the light inside the appliance remains turned on, keep in mind that the temperature inside the appliance will be higher
- Temperature inside the appliance depends on the amount and type of stored wine bottles
- To ensure user safety and high quality of stored wine, do not install the appliance in damp rooms
- Store wine bottles in designated spaces
- Your wine cooler has a limited capacity. Do not place more bottles in your wine cooler than recommended in specification
- Do not open the wine cooler door if it is not necessary
- Do not cover the shelves with aluminium foil or other material. This blocks the air circulation inside the appliance
- To avoid damage to the door seal, make sure that the door is completely open before pulling out the shelf. The shelves should be inserted as far as possible, otherwise the shelf may deform and damage the door seal.
- Do not extend the loaded shelves beyond the extension limit (about 1/3 of the shelf length)
- This appliance is designed for storing bottles of wine. Do not use it for any other purpose.
- Temperature stability is very important when storing wine.
- Exposing your wine cooler to sunlight, significant temperature fluctuations, high humidity and vibrations may cause the wine to go bad.
- In periods of high humidity, condensed water vapour may appear on the outer surfaces of the glass door. To prevent this, install the appliance in a dry, adequately ventilated room.
- Selected models have an external handle. You need to install it on your own. Do not use electric tools for this purpose (fig. 3*). To do this, pull the door seal slightly to the side and place the screws on the inside of the door. Align the handle with the holes on the outside of the door and tighten the screws with a screwdriver. Reinstall the door seal.
- The maximum capacity of the appliance is given in the product sheet enclosed with the wine cooler. This capacity applies to standard 0.75 litre bottles of Bordeaux.
- Selected models have an Anti-tip kit. Install it according to the enclosed diagram (fig. 6*).
- This refrigeration appliance is intended for use as a built-in appliance.
- To achieve the most effective food preservation for the longest possible time and to avoid wasting any food, position the products as shown in Figure 12. In addition, this figure illustrates the layout of drawers, baskets and shelves, which allows the most efficient use of energy.
- Optimal temperature and storage conditions will extend product shelf life and optimize electricity consumption. Optimal storage temperature range should be stated on the food product packaging.

*According to the model

UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment. All materials used for

packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol. Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used. The user is obliged to hand it

over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes. Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

CONTROLS

Appliance controls- single and dual zone

The control panel is shown in figure 4. For reference it is also shown below:

Single zone



Dual zone



-  – Power button
-  – Light button
-  – “+” button
-  – “-” button

To switch the power on/off

Press and hold the power button for one second to switch the wine cooler on.

Press and hold the power button for five seconds to switch the wine cooler off.

Note: Turn off your appliance by unplugging the power cord from the wall outlet.

To change the temperature

- Press the “+” or “-” buttons until the required temperature is shown on the display.
- The Preset temperature is 12°C / 54° F. (for single zone models)
- For dual zone models: For the upper/left zone, the default temperature setting is 8°C/46°F, and for the lower/right zone, the default temperature setting is 12°C/54°F.
- To view the set temperature, touch the “+” or “-” button at any time and the set temperature will flash in the LED display for five seconds.
- The display shows the current internal temperature when the wine cooler is on.

Note: The temperature in the lower zone must be set either the same as or higher than the temperature in the upper zone.

Optimal temperature selection

Whilst wine is best stored at temperatures between 13 and 15° C, your wine can also be stored at drinking temperature. For red wine this is between 15 and 17 °C, and for white wine between 12 and 13 °C.

Indoor lighting

Press and hold the light button for 5 seconds to turn the light on or off. Activation is indicated a dot on the display.

Settings mode

Some settings are available depending on the mode.

Set the temperature unit °F or °C.

Touch and hold $\oplus$ for 5 seconds, then use $\oplus$ and $\ominus$ to set the unit. Touch $\odot$ to confirm. Touch $\oplus$ for 5 seconds to exit.

Set the display backlight intensity

Touch and hold $\oplus$ for 5 seconds, then touch $\odot$ once. Now use $\oplus$ and $\ominus$ to set the display backlight intensity. The default setting is d1. Touch $\odot$ to confirm. Touch $\oplus$ for 5 seconds to exit.

Set the appliance interior lighting intensity.

Touch and hold $\oplus$ for 5 seconds, then touch $\odot$ twice. Now use $\oplus$ and $\ominus$ to set the interior lighting intensity. The default setting is L3 Touch $\odot$ to confirm. Touch $\oplus$ for 5 seconds to exit.

Set sounds.

Touch and hold $\oplus$ for 5 seconds, then touch $\odot$ four times. Now use $\oplus$ and $\ominus$ to set the sounds. The default setting is S1. The possible settings are as follows:

S0: Touch sensor sound ON / Audio alarm OFF

S1: Touch sensor sound ON / Audio alarm ON

S2: Touch sensor sound OFF / Audio alarm OFF

S3: Touch sensor sound OFF / Audio alarm ON

Touch $\odot$ to confirm. Touch $\oplus$ for 5 seconds to exit.

Internal Humidity

According to the model wine coolers are equipped with a humidity system to maintain optimal humidity within the wine cooler. Fill the humidity reservoir approximately 3/4 full with water. Place the reservoir on the runners on the top shelf as shown in fig. 2. Ensure it is located correctly to prevent water spillage. Check the water level regularly and refill if required.

Temperature display

The temperature display will show the current internal temperature.

The display flashes:

- When a different temperature is being set
 - If the internal temperature is +/- 5° away from the set temperature.
- This serves as a warning to prevent damage to the contents of the appliance should the temperature be too high.

Silent Mode

Touch and hold $\oplus$ for 5 seconds, then touch $\odot$ three times. Now use $\oplus$ and $\ominus$ to set the silent mode (F0). When the required temperature is reached, the appliance operates without the fan. This is the default mode of the wine cooler.

Dynamic cooling mode

Touch and hold **[+]** for 5 seconds, then touch **[0]** three times. Now use **[+]** and **[-]** to set the dynamic mode (F1- half time, F2- full time). The fan alternately turns on and off to maintain air circulation even when the required temperature is reached. This ensures uniform and stable humidity and temperature in the wine cooler for ideal long-term wine storage conditions.

Weekend mode

This will switch off the displays, interior light and audible alarms. The cooling process will continue.

To switch the Weekend mode on, touch and hold the power and light keys simultaneously for five seconds. The indicator light will flash four times and confirm the mode is on. Mode will switch off automatically after 96 hours, but to switch the mode off at any time, touch and hold the power and light keys simultaneously for five seconds.

Temperature alarm

If the temperature rises or falls outside the set temperature range, an alarm will sound and the display will flash. This may be because:

- The wine cooler has not yet reached the set temperature (when first switched on).
- There has been a power failure.
- The wine cooler has been overloaded.
- The door is not closed properly.

Push To Open feature

The function is active when the appliance is connected to the power supply. Push the door slightly toward the appliance, the door will be slightly ajar, then you can open it all the way.

Do not block the door during automatic opening, it may damage the mechanism.

Do not block the pin, it is a small element that opens the door. If the pin is stuck preventing the door from closing, unplug the appliance from the wall power outlet the pin should return to the correct position after about 10 seconds.

The Push To Open feature operates properly after about 3 seconds after the door is closed or opened. If the door does not open immediately after closing it, wait a while.

Door pressure sensitivity adjustment

To change the door pressure sensitivity for Push To Open feature, do the following:

- Open the door
- Turn the screw at the top centre of the door counter-clockwise to increase sensitivity and clockwise to decrease sensitivity.
- Close the door and check that it is properly adjusted.

Turning the adjustment screw too far may cause the door to open automatically, or the door may not open even with a strong push.

CARE AND CLEANING

Always disconnect the appliance from the mains electrical supply before any cleaning or maintenance.

Removing the shelves

- To remove a shelf from the wine cooler, first remove all bottles from the shelf, then pull the shelf forwards until the groove on either side of the shelf is level with the plastic peg on either side of the cabinet (as shown in fig 5). Then lift the shelf up and pull forwards.
- To replace the shelves, follow the steps above in reverse order.

Cleaning

- Do not use abrasive products or detergents. After washing, rinse and dry thoroughly.
- The exterior of the appliance and the door seal should be cleaned using mild soapy water and dried thoroughly.
- The interior cabinet should be cleaned using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the shelves separately by hand using soap and water. Do not put them in the dishwasher.
- Ensure that the cloth is only moist when cleaning the control panel and electrical parts, and that all water is thoroughly dried off before reconnecting the power.
- Once cleaning is complete, reconnect the mains electrical supply.
- If the appliance is not to be used for prolonged periods of time, unplug and clean the appliance thoroughly. The door should be left slightly ajar to prevent the formation of odours or condensation

TROUBLESHOOTING

If you have any problems with your appliance, you should check the troubleshooting guide prior to calling Call Center to prevent unnecessary service calls and potential cost.

If the appliance is not working, check

- There is power to the appliance
- The house fuses or circuit breakers are intact and the fuse in the plug has not blown.
- The plug socket is functioning correctly. To check this, plug another electrical appliance in to see if the socket is working.
- The ambient temperature is between 16°C to 32°C.

The appliance is working, but not very well, check

- The appliance is not overloaded.
- The thermostat is set to an appropriate temperature.
- The door is closing properly.
- The door gasket is sealing properly
- There is enough ventilation at the side and rear walls.
- The ambient temperature is between 16°C to 32°C.

The appliance is noisy, check

- The appliance is level and stable.
- The cooling gas will make some noise, even when the compressor is not running.
- During operation, it is normal for the fan to run, even when the compressor is not running.

The light does not work, check

- There is power to the appliance.
- The house fuses or circuit breakers are intact and the fuse in the plug has not blown.
- The light button is not set to off.

Please note:

The LED lighting cannot be replaced without a service call

The door will not close properly, check

- The appliance is level and stable.
- If the door has been removed, it may not have been correctly refitted.
- The door seal is dirty.
- The shelves are not positioned correctly.

The display shows "E1" or "E2"

- The temperature sensor has failed. Please contact Call Center

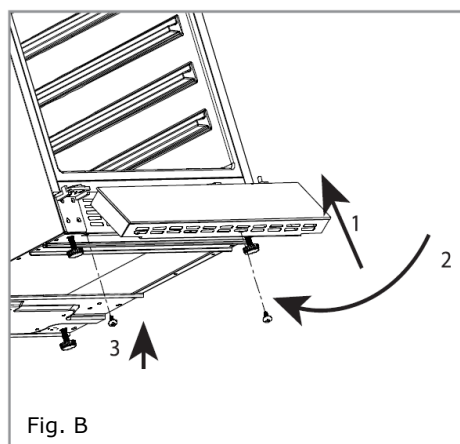
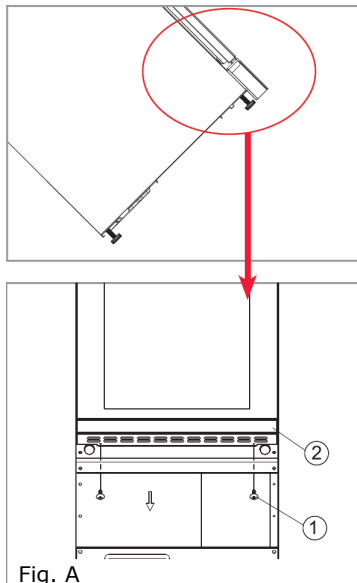
EPREL

For more information about the product, please refer to the EU EPREL Product Database at <https://eprel.ec.europa.eu>. For more information, please use your mobile device to scan the QR code on the energy label or enter the product model listed on the energy label in the EPREL search engine <https://eprel.ec.europa.eu/>

FITTING THE PLINTH

We recommend the help of at least one other individual throughout this process. Protect the area beneath the door and plinth with several clean towels or similar protective means. Do not tilt the appliance further than 45° during this process. Allow the cooler to settle for at least 8 hours before switching on after tilting.

1. Unscrew and remove the two screws that are used to fix the plinth and bottom bracket (Fig. A).
2. Insert the tabs on the glass fronted plinth section into the top slots of the metal plinth, as per part 1 of Fig. 14. Manoeuvre the plinth so that the holes in the inner lip of the glass fronted plinth section are level with the holes in the metal plinth (2 in Fig. B).



WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

Warranty

The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

Service

- The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorized Service Point. For safety reasons, repairs should be referred to professionals.
- Repairs carried out by unqualified persons may seriously endanger the appliance user.
- The minimum warranty period for the appliance offered by the manufacturer, importer or authorized representative is given in the warranty card.
- The warranty shall be void if you make any independent adaptations or alterations, tamper with seals or other appliance safety devices or its parts or interfere with the appliance contrary to operating instructions.

In the event of appliance malfunction, request assistance or repair.

If your appliance needs repair, please contact the service centre. Please see website for address and contact details of our service centre. Before contacting us, please have ready the appliance serial number, which can be found on the identification sticker: For your convenience, please write it down below:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Certificate of compliance CE and UKCA

The Manufacturer hereby declares that this product complies with the general requirements pursuant to the following European Directives and analogous UK requirements:

- The Low Voltage Directive 2014/35/EC / Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016.
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EC / Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.
- ErP Directive 2009/125/EC / The Ecodesign for Energy-related Products Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively.

and therefore the product has been marked with **CE** and **UKCA** symbols and the Declaration of Conformity, the Manufacturer has drawn up the declaration and is available to the competent authorities regulating the market.

Sehr geehrter Kunde,

Nachdem Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben, ist die Bedienung des Gerätes kein Problem mehr.

Bevor das Gerät das Herstellerwerk verlassen konnte, wurde es vor dem Verpacken gründlich auf dessen Sicherheit und Funktionalitäten an Prüfständen überprüft.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Befolgen Sie die darin stehenden Hinweise. Diese Bedienungsanleitung ist so aufzubewahren, dass sie jederzeit bei der Hand ist.

Zur Vermeidung möglicher Bedienfehler befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung stehenden Hinweise genau.

Mit freundlichen Grüßen

HÄFELE

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt bestimmt.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.
- Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie in Zukunft auszunutzen oder einem eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.
- Das Gerät darf nicht durch Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten sowie durch unerfahrene sowie solche Personen, die das Gerät nicht kennen, bedient werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht oder gemäß der Anweisungen der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.
- Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. Erlauben Sie den Kinder nicht mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie die Kinder nicht sich auf die aufschiebbaren Bestandteile des Kühlschranks zu setzen oder auf der Kühlschranktür zu hängen.
- Das Gerät arbeitet ordnungsgemäß bei einer Raumtemperatur, die in der Tabelle mit der technischen Spezifikation angegeben ist. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet, allerdings nicht in unbeheizten Kellerräumen, Hausfluren oder Sommerhäusern.
- Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.
- Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. (Nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).

- Knackende Geräusche sind eine Folge der Materialausdehnung bzw. -zusammenziehung einzelner Bauelemente, die durch Temperaturschwankungen des Kühlmittels hervorgerufen werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren, sondern nur durch Mitarbeiter einer autorisierten Fachwerkstatt. Nur so bleibt die vom Hersteller gewährte Garantie erhalten.
- Das Kühlsystem niemals beschädigen. Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.
- Hinweis! Sollte das nicht trennbare Netzanschlusskabel beschädigt werden, sollte dieses beim Hersteller oder in einer Fachwerkstatt durch eine qualifizierte Person zur Vermeidung der Gefahr neu besorgt werden.
- Das Gerät ist für die Dauer solcher Handlungen wie Reinigung, Wartung oder Änderung des Aufstellungsstandortes von der Stromversorgung ganz (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose) zu trennen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von Kindern nicht erfolgen, es sei denn, dass sie das 8. Lebensjahr vollendet haben und von einer zuständigen Person beaufsichtigt wurden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern unter acht Jahren fern.
- Vermeiden Sie Situationen, in denen das Netzkabel oder der Stecker mit Wasser in Berührung kommen.

- Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Wärmequellen.
- Vermeiden Sie, dass das Netzkabel am Tisch oder Arbeitsblatt herunterhängt.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Schrankes.
- Benutzen Sie kein Werkzeug, um das Abtauen zu beschleunigen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Geräts (bei Einbau- oder Unterbaugeräten).
- Das Gerät ist nicht für die Steuerung mit elektronischen Zeitschaltuhren oder anderen Geräten für die Direkt- oder Fernabschaltung der Stromversorgung konzipiert.
- Im Fall des versehentlichen Verschüttens von Flüssigkeiten auf die elektrischen Teile, das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel bei der Montage nicht geknickt oder beschädigt wurde.
- Bevor das Gerät entsorgt wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu muss es von der Stromversorgung getrennt und das Netzkabel abgeschnitten werden. Damit keine Kinder oder Tiere im Gerät eingeschlossen werden können, nehmen Sie Tür, Scharniere und Schlösser ab.
- Hinweis: Wenn das Gerät kein Gefrierfach  besitzt, bedeutet das, dass der Kühlschrank nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet ist.
- Der Mindestzeitraum, für den zur Reparatur des Geräts erforderlichen Ersatzteile erhältlich sind, beträgt je nach Art und Zweck des Ersatzteils 7 oder 10 Jahre und entspricht der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission.
- Die Ersatzteilliste und das Bestellverfahren finden Sie auf den Websites des Herstellers, des Einführers und des Vertragshändlers.

INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES

- Schließen Sie das Gerät erst 24 Stunden nachdem Sie es ausgepackt und an seinem Standort aufgestellt haben, an den Netzstrom an.
- Das Gerät auspacken. Klebebänder entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste können mit einem milden Reinigungsmittel beseitigt werden.
- Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
- Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde Heizkörper, Zentralheizung oder Heisswasser-Anlagen aufstellen.
- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie.
- Das Gerät sollte möglichst eben aufgestellt werden – Unterschiede können dank der höhenverstellbaren Füße ausgeglichen werden (Abb. 1).
- Sorgen Sie für Freiraum neben und hinter dem Gerät (siehe Montagezeichnung).
- Vergewissern Sie sich, dass durch den Einbau des Geräts nicht die Lüftungsgitter unten am Kühlschrank blockiert werden.
- Nach der ersten Inbetriebnahme des Geräts kann ein spezifischer Geruch entstehen. Der Geruch verschwindet, wenn das Innere des Geräts gekühlt wird.
- Bei der ersten Inbetriebnahme läuft der Kompressor zunächst ununterbrochen, bis die gewünschte Temperatur im Kühlschrank erreicht ist.
- Falls Sie die Stromversorgung des Geräts trennen, warten Sie mind. 5 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Dadurch vermeiden Sie eine Beschädigung des Kompressors.
- Bei bestimmten Modellen wird die richtige Temperatur erst mehrere Stunden nach der Inbetriebnahme des Kühlschranks angezeigt.
- Das Gerät ist an eine 230V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10A –Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.
- Das Gerät erfüllt die VDE – Norm. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.
- Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrige Verlängerungskabel ohne Nullleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muss es der VDE/GS – Norm entsprechen.
- Verlängerungsschnur verwendet wird, muss sich die Steckdose in einem sicheren Abstand zu Amaturen mit fließendem Wasser befinden.
- Das Gerät muss problemlos vom Stromnetz zu trennen sein, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter betätigt.

KLIMAKLASSE

Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

Klimaklasse		Zulässige Umgebungstemperatur
SN	subnormal	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C geeignet.
N	normal	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C geeignet.
ST	subtropisch	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C geeignet.
T	tropisch	Das Kühlgerät ist für Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C geeignet.

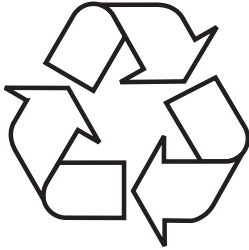
PRAKTISCHE RATSCHLÄGE

- Wenn das Licht im Gerät eingeschaltet bleibt, denken Sie daran, dass die Temperatur im Gerät dadurch ansteigt.
- Die Temperatur im Kühlschrank ist von der Menge und der Art der gelagerten Weinflaschen abhängig.
- Um die Gebrauchssicherheit und eine hohe Qualität des gelagerten Weins zu gewährleisten, stellen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen auf.
- Lagern Sie die Weinflaschen an den dafür vorgesehenen Stellen.
- Der Kühlschrank hat eine begrenzte Kapazität, lagern Sie nicht mehr Flaschen als angegeben (siehe Produktdatenblatt).
- Öffnen Sie die Tür des Kühlschranks nicht unnötig.
- Decken Sie die Regale nicht mit Alufolie oder einem anderen Material ab. Dadurch würde die Luftzirkulation im Gerät blockiert.
- Damit die Türdichtung nicht beschädigt wird, vergewissern Sie sich, dass die Tür vollständig geöffnet ist, bevor Sie ein Regal herausziehen. Die Regale müssen bis zum Anschlag in den Kühlschrank geschoben werden, da sie sonst die Dichtung verformen und dadurch vollkommen beschädigen können.
- Ziehen Sie die beladenen Regale nicht weiter als bis zu Ausziehgrenze heraus (etwa 1/3 der Regallänge).
- Das Gerät ist für die Lagerung von Weinflaschen bestimmt, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Die Temperaturbeständigkeit ist sehr wichtig bei der Weinlagerung.
- Wird das Gerät Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen, hoher Feuchtigkeit oder Vibrationen ausgesetzt, kann das dazu führen, dass der Wein nicht mehr genießbar ist.
- Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Außenflächen der Glasstür Kondensationswasser bilden. Um das zu verhindern, sollte das Gerät in einem trockenen, ausreichend gelüfteten Raum aufgestellt werden.

- Bestimmte Modelle haben einen Außengriff, diesen müssen Sie selber anschrauben. Benutzen Sie dazu kein Elektrowerkzeug (Abb. 3). Ziehen Sie dafür die Türdichtung etwas zur Seite und setzen Sie die Schrauben innen an die Tür. Richten Sie den Griff an den Löchern außen an der Tür aus und ziehen Sie die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher fest. Befestigen Sie die Türdichtung wieder.
- Die maximale Kapazität des Geräts ist im beiliegenden Produktdatenblatt angegeben. Diese Kapazität bezieht sich auf Standardflaschen vom Typ Bordeaux 0,75 l.
- Bestimmte Modelle verfügen über einen Kippschutz. Bringen Sie den Kippschutz gemäß dem Diagramm an (Abb. 6*).
- Dieser Kühlgerät ist für den Einbau bestimmt.
- Damit sich die Lebensmittel so gut und so lange wie möglich halten und nicht verderben, sollten sie wie in Abb. 12 gezeigt im Kühlschrank untergebracht werden. Die Abbildung zeigt außerdem die beste Anordnung der Schubladen, Körbe und Fachböden im Hinblick auf einen möglichst effektiven Energieverbrauch des Geräts.
- Durch die Aufbewahrung der Lebensmittel bei geeigneten Bedingungen und Temperaturen halten sich die Lebensmittel länger, und der Stromverbrauch wird optimiert. Auf den Verpackungen oder Etiketten der Lebensmittel ist normalerweise angegeben, bei welchen Temperaturen sie aufbewahrt werden sollten.

* Modell abhängig

AUSPACKEN



Das Gerät wird gegen Transportschäden geschützt. Nach dem Auspacken sind die Verpackungsmaterialien so zu entsorgen, dass dadurch kein Risiko für die Umwelt entsteht. Alle Materialien, die zur Verpackung

verwendet werden, sind umweltverträglich, können hundertprozentig wiederverwertet werden und sind mit entsprechendem Symbol gekennzeichnet. Hinweis! Die Verpackungsmaterialien (Polyethylenbeutel, Styroporstücke usw.) sind beim Auspacken außer Kinderreichweite zu halten.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Gerät wurde gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG. Eine solche Kennzeichnung informiert darüber, dass dieses Gerät nach dem Ablauf des Nutzungszeitraumes nicht zusammen mit anderen Hausabfällen gelagert werden darf.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät an einem Sammelpunkt für verschlissene elektrische und elektronische Geräte abzugeben. Die die Sammlung durchführenden Einheiten, darunter lokale Sammelpunkte, Geschäfte und gemeindeeigene Einheiten, bilden ein entsprechendes System, welches die Abgabe dieses Gerätes ermöglicht. Die richtige Vorgehensweise mit Elektro- und Elektronikschrott trägt zur Verhinderung schädlicher Folgen für die menschliche Gesundheit und die natürliche Umwelt bei, die aus der Anwesenheit von Schadstoffen sowie einer falschen Lagerung und Weiterverarbeitung solcher Materialien folgen.

STEUERUNGSKOMPONENTEN

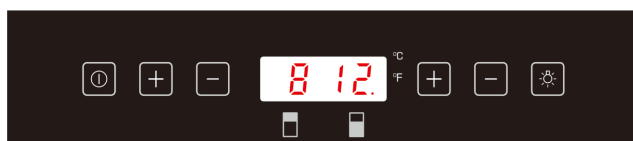
Steuerungskomponenten- ein und zwei Zonen

Abbildung 4 zeigt Bedienfeld. Ebenfalls gezeigt werden:

Eine Zone



Zwei Zonen



-  – Netztaaste
-  – Lichttaaste
-  – „+“-Taaste
-  – „-“-Taaste

Strom einschalten / ausschalten

Um den Weinkühlschrank einzuschalten, müssen Sie die Netztaaste 1 Sekunde lang drücken.

Um den Weinkühlschrank auszuschalten, müssen Sie die Netztaaste 5 Sekunden lang drücken.

Hinweis: Ist die Ausschaltung des Gerätes durch Trennen des Gerätes von der Stromversorgung (Ziehen des Steckers) möglich.

Änderung der Temperatur

- Drücken Sie die „+“- oder die „-“-Taaste, um die angemessene Temperatur im Display anzuzeigen.
- Die Temperatur ist auf 12 °C / 54 °F voreingestellt (für Modelle mit einer Zone)
- Betrifft Modelle mit zwei Zonen: Die voreingestellte Temperatur für die obere/linke Zone ist 8 °C / 46 °F und für die untere/rechte Zone 12 °C / 54 °F.
- Um die eingestellte Temperatur zu überprüfen, können Sie jederzeit die „+“- oder die „-“-Taaste drücken und die eingestellte Temperatur blinkt 5 Sekunden lang in der LED-Anzeige.
- Wenn der Weinkühlschrank eingeschaltet ist, gibt die Anzeige die aktuelle Innentemperatur an.

Hinweis: Die Temperatur in der unteren Zone muss entweder dieselbe sein, wie in der oberen Zone, oder höher.

Wahl der optimalen Temperatur

Wein lagert man am besten bei 13-15°C, kann aber auch bei Servier-temperatur gelagert werden. Für Rotwein ist das 15-17°C und für Weißwein 12-13°C.

Innenbeleuchtung

Halten Sie die Lichttaste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Licht ein- oder auszuschalten. Die Aktivierung wird durch das Erscheinen oder Verschwinden eines Punktes auf dem Display angezeigt.

Einstellungsmodus

Einige Einstellungen sind nur im entsprechenden Modus verfügbar

Umstellung der Temperatureinheit von °F auf °C und umgekehrt

Halten Sie den Sensor $\oplus$ 5 Sekunden lang gedrückt und benutzen Sie dann die Sensoren $\oplus$ und $\ominus$, um die Einheit zu wechseln. Drücken Sie den Sensor $\odot$, um die Änderung zu bestätigen. Drücken Sie $\oplus$ 5 Sekunden lang, um den Modus zu schließen.

Intensität der Displaybeleuchtung

Halten Sie den Sensor $\oplus$ 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann einmal den Sensor $\odot$. Benutzen Sie nun die Sensoren $\oplus$ und $\ominus$, um die Intensität der Displaybeleuchtung zu ändern. Die Beleuchtung ist auf d1 voreingestellt. Drücken Sie den Sensor $\odot$, um die Änderung zu bestätigen. Drücken Sie $\oplus$ 5 Sekunden lang, um den Modus zu schließen.

Intensität der Innenbeleuchtung des Geräts

Halten Sie den Sensor $\oplus$ 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann zweimal den Sensor $\odot$. Benutzen Sie jetzt die Sensoren $\oplus$ und $\ominus$, um die Intensität der Innenbeleuchtung des Geräts zu ändern. Die Beleuchtung ist auf L3 voreingestellt. Drücken Sie den Sensor $\odot$, um die Änderung zu bestätigen. Drücken Sie $\oplus$ 5 Sekunden lang, um den Modus zu schließen.

Änderung der Audiosignale

Halten Sie den Sensor $\oplus$ 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann viermal den Sensor $\odot$. Benutzen Sie nun die Sensoren $\oplus$ und $\ominus$, um die Audiosignale zu ändern. Die Voreinstellung ist S1, Sie haben folgende Wahlmöglichkeiten:

S0: Sensorton EIN / Audioalarm AUS

S1: Sensorton EIN / Audioalarm EIN

S2: Sensorton AUS / Audioalarm AUS

S3: Sensorton AUS / Audioalarm EIN

Drücken Sie den Sensor $\odot$, um die Änderung zu bestätigen. Drücken Sie $\oplus$ 5 Sekunden lang, um den Modus zu schließen.

Luftfeuchtigkeit im Kühlschrank

Bestimmte Modelle von Weinkühlschränken verfügen über ein System zur Aufrechterhaltung der optimalen Luftfeuchtigkeit im Kühlschrank. Füllen Sie den Behälter des Feuchtigkeitssystems bis zu 3/4 mit Wasser. Stellen Sie den Behälter auf die Schienen des oberen Fachs, wie in Abb. 2 gezeigt. Sorgen Sie dafür, dass der Behälter sicher steht, damit kein Wasser auslaufen kann. Prüfen Sie den Wasserstand regelmäßig und füllen Sie, falls nötig, Wasser nach.

Temperaturanzeige

Die Temperaturanzeige zeigt die aktuelle Temperatur im Schrank.

Die Anzeige blinkt:

- Während der Einstellung einer anderen Temperatur
- Wenn die Innentemperatur um $\pm 5^\circ$ von der eingestellten Temperatur abweicht.

Dies dient zur Warnung vor einer möglichen Schädigung des Kühlschranksinhalts, wenn die Temperatur übermäßig ansteigt.

Silent Mode (Leisemodus)

Halten Sie den Sensor $\oplus$ 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann 3x den Sensor $\otimes$. Benutzen Sie nun die Sensoren $\oplus$ und $\ominus$, um die Einstellung des Leisemodus (F0) zu ändern. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, läuft das Gerät ohne Ventilator. Der Weinkühlschrank ist auf diesen Modus voreingestellt.

Dynamische Kühlung

Halten Sie den Sensor $\oplus$ 5 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann 3x den Sensor $\otimes$. Benutzen Sie nun die Sensoren $\oplus$ und $\ominus$, um die dynamische Kühlung einzustellen (F1- Hälfte der Zeit, F2- ständig). Der Ventilator schaltet sich abwechselnd ein und aus, um die Luftzirkulation auch dann zu gewährleisten, wenn die erforderliche Temperatur erreicht ist. Dies gewährleistet eine konstante und gleichmäßige Luftfeuchtigkeit und Temperatur im Kühlschrank und schafft ideale Bedingungen für die langfristige Lagerung von Wein.

Wochenendmodus

In diesem Betriebsmodus sind die Anzeige, die Schrankbeleuchtung und die Lautsignale ausgeschaltet. Die Kühlfunktion bleibt jedoch erhalten. Um den Wochenendmodus einzuschalten, drücken Sie gleichzeitig 5 Sekunden lang die Netz- und die Lichttaste. Daraufhin blinkt die Anzeige viermal, um anzuzeigen, dass der Wochenendmodus eingeschaltet wurde. Der Wochenendmodus schaltet sich nach 96 Stunden automatisch ab. Sie können ihn auch jederzeit abschalten, indem Sie die Netz- und die Lichttaste gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken.

Temperatur-Alarm

Wenn die Temperatur ansteigt oder unter einen bestimmten Grenzwert fällt, ertönt ein Lautsignal und die Anzeige beginnt zu blinken. Mögliche Ursachen:

- Der Kühlschrank hat die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht (nach dem ersten Einschalten).
- Es hat einen Stromausfall gegeben.
- Der Weinkühlschrank ist überladen.
- Die Tür ist nicht richtig geschlossen.

Push To Open Funktion

Die Funktion ist aktiv, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie die Tür leicht nach innen. Die Tür wird leicht geöffnet, wonach Sie sie problemlos öffnen können. Blockieren Sie nicht die Tür während des automatischen Öffnens. Dadurch kann der Mechanismus beschädigt werden. Blockieren Sie nicht den Druckkolben, der für das Öffnen der Tür zuständig ist. Wenn der Kolben das Schließen der Tür aufgrund einer Blockade verhindert, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Der Kolben sollte nach ca. 10 Sekunden in seine ordnungsgemäße Position zurückkehren. Das Türöffnungssystem arbeitet etwa 3 Sekunden nach dem Schließen oder Öffnen der Tür fehlerfrei. Wenn sich die Tür nach dem Schließen nicht sofort öffnen lässt, warten Sie einen Augenblick.

Einstellen der Druckempfindlichkeit der Tür

Um die Druckempfindlichkeit der Tür mit Push To Open zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Öffnen Sie die Tür
 - Drehen Sie die Schraube oben in der Mitte der Tür gegen den Uhrzeigersinn, um die Empfindlichkeit zu erhöhen und im Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.
 - Schließen Sie die Tür und prüfen Sie, ob sie richtig eingestellt ist
- Ein zu weites Drehen der Schraube in eine der beiden Richtungen kann dazu führen, dass sich die Tür automatisch öffnet, ohne dass Sie sie drücken oder fest schließen, oder dass sich die Tür nicht öffnet, auch wenn Sie sie fest drücken.

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät immer vom Netzstrom, bevor Sie es reinigen oder warten.

Herausnehmen der Regale

- Um die Regale aus dem Weinkühlschrank zu nehmen, müssen Sie zunächst alle Weinflaschen herausnehmen und dann das Regal nach vorne ziehen, bis die Einkerbungen auf beiden Seiten des Regals mit den Plastikeinsätzen an den Innenseiten des Schrankes auf einer Höhe sind (siehe Abb. 5). Heben Sie dann das Regal an und ziehen es heraus.
- Um das Regal wieder einzulegen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Reinigung

- Benutzen Sie keine scheuernden Materialien oder Reinigungsmittel. Abgewaschene Regale müssen abgespült und sorgfältig abgetrocknet werden.
- Das Gehäuse und die Türdichtungen mit Wasser und sanften Reinigungsmitteln säubern und dann sorgfältig abtrocknen.
- Innen können Sie den Schrank mit einer Sodalösung in warmem Wasser reinigen.
- Die Regale einzeln mit Reinigungsmittel abwaschen. Die Regale nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Das Bedienfeld und die elektrischen Teile mit einem feuchten Tuch abwischen und gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät wieder an den Strom anschließen.
- Nach der Reinigung das Gerät wieder an den Strom anschließen.
- Sollte das Gerät für längere Zeit nicht genutzt werden, trennen Sie es vom Netzstrom und reinigen Sie es gründlich. Lassen Sie die Tür leicht geöffnet, damit kein Geruch und kein Kondenswasser entsteht.

PROBLEMLÖSUNG

Bei Problemen sollten Sie, bevor Sie den Kundendienst rufen, versuchen, die Probleme anhand der Hinweise selbst zu lösen, um unnötige Servicebesuche und Kosten zu vermeiden.

Wenn das Gerät nicht funktioniert, prüfen Sie:

- Ob das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Die Sicherungen und Schutzschalter im Haus sind intakt und die Sicherung im Stecker wurde nicht ausgelöst.
- Ob die Steckdose intakt ist. Schließen Sie ein anderes Elektrogerät an, um sich zu vergewissern, dass die Steckdose intakt ist.
- Die Umgebungstemperatur muss zwischen 16°C und 32°C liegen.

Wenn das Gerät zwar funktioniert, aber nicht gut, prüfen Sie:

- Ob das Gerät nicht überladen ist.
- Ob das Thermostat auf die richtige Temperatur eingestellt ist.
- Ob die Tür richtig geschlossen ist.
- Ob die Türdichtung korrekt anliegt.
- Ob die Lüftung neben und hinter dem Gerät ausreichend ist.
- Die Umgebungstemperatur muss zwischen 16°C und 32°C liegen.

Wenn das Gerät Lärm macht, prüfen Sie:

- Ob das Gerät waagerecht und stabil steht.
- Das Kühlgas verursacht Lärm, auch wenn der Kompressor nicht läuft.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, kann der Ventilator angehen, auch wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist.

Wenn die Beleuchtung nicht funktioniert, prüfen Sie:

- Ob das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Die Sicherungen und Schutzschalter im Haus sind intakt und die Sicherung im Stecker wurde nicht ausgelöst.
- Die Lichttaste steht nicht in der Aus-Position.

Achtung:

Die LED-Lampen müssen von einem Servicetechniker ausgewechselt werden.

Wenn die Tür nicht richtig schließt, prüfen Sie:

- Ob das Gerät waagerecht und stabil steht.
- Wenn die Tür abgenommen wurde, ist sie möglicherweise nicht wieder richtig montiert worden.
- Die Türdichtung ist verschmutzt.
- Die Regale sind nicht richtig eingelegt.

Wenn in der Anzeige „E1“ oder „E2“ erscheint:

- Beschädigung des Temperatursensors. Nehmen Sie mit dem Kundendienst Kontakt auf.

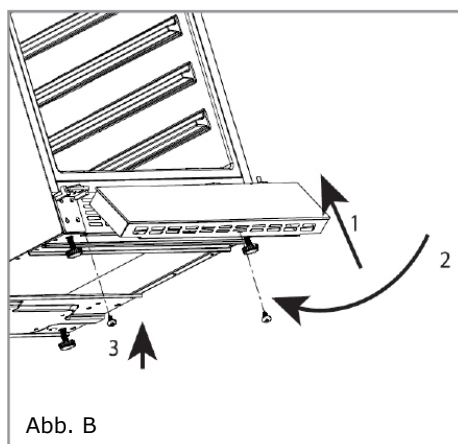
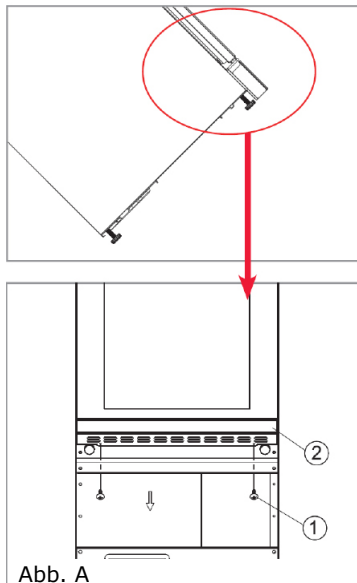
EPREL

Weitere Informationen über das Produkt bietet die EU-Produktdatenbank EPREL auf der Website <https://eprel.ec.europa.eu>. Sie finden die Informationen, indem Sie den QR-Code auf dem Energieetikett scannen oder das auf dem Energieetikett angegebene Produktmodell in die EPREL-Suchmaschine auf der Website <https://eprel.ec.europa.eu/> eingeben.

MONTAGE DES SOCKELS

Die Installation sollte von mindestens zwei qualifizierten Personen durchgeführt werden. Sichern Sie die Fläche unter der Tür während der Installation mit einem Handtuch oder Karton. Neigen Sie das Gerät während der Installation nicht um mehr als 45°. Warten Sie, nachdem das Gerät geneigt wurde, mindestens 8 Stunden, bevor Sie es einschalten.

1. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Sockel und die untere Stützleiste befestigt sind (Abb. A).
2. Stecken Sie die Haken im Glasteil des Sockels in die Löcher im oberen Teil des Metallsockels. Positionieren Sie den Sockel so, dass die Löcher in der Innenkante der Glasfront des Sockels mit den Löchern im Metallsockel auf gleicher Höhe sind. Setzen Sie die Schrauben (2) wieder ein (Abb. B).



GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE

Garantie

Garantieleistungen laut Garantieschein. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Betrieb des Produkts entstanden sind.

Wartung

- Der Hersteller empfiehlt, jegliche Reparaturen und Einstellarbeiten von einem Werksservice oder vom Hersteller autorisierten Kundendienst durchführen zu lassen. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Gerät nicht selbst reparieren.
- Von Personen ohne die erforderlichen Qualifikationen durchgeführte Reparaturen können für den Gerätebenutzer eine ernste Gefahr verursachen.
- Die vom Hersteller, Einführer oder Vertragshändler gewährte Mindestgarantiezeit für das Gerät ist im Garantieschein angegeben.
- Im Fall unbefugter Anpassungen, Änderungen, der Verletzung von Plomben oder anderer Sicherheitsvorrichtungen des Geräts oder Teilen davon, sowie im Fall sonstiger unbefugter Manipulationen am Gerät, die nicht der Bedienungsanleitung entsprechen, verfällt die Garantie für das Gerät.

Reparaturmeldungen und Hilfe bei Fehlern

Wenn das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die Adresse und Rufnummer des Kundendienstes sind im Garantieschein angegeben. Halten Sie, wenn Sie den Kundendienst anrufen, bitte die Seriennummer des Geräts bereit. Diese befindet sich auf dem Typenschild. Notieren Sie sich die Seriennummer der Einfachheit halber am besten hier:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**
- **ErP – Richtlinie 2009/125/EC**
- **Richtlinie RoHS 2011/65/EU**

Das Gerät ist mit dem  Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.

Cher Client

À partir d'aujourd'hui les tâches quotidiennes deviennent encore plus faciles. Cet appareil **H'AFELE** combine une facilité d'utilisation exceptionnelle à une efficacité parfaite. Après la lecture du mode d'emploi, l'utilisation de l'appareil ne vous posera aucun problème.

La sécurité et la fonctionnalité de l'équipement sorti d'usine ont été soigneusement vérifiées sur les postes de contrôle avant son emballage.

Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en fonctionnement de l'appareil. Respecter ses indications vous protégera contre toute utilisation incorrecte. Garder le mode d'emploi dans un endroit accessible.

Respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter des accidents.

Respectueusement

H'AFELE

CONSIGNES DE SECURITÉ D'UTILISATION

- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique.
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications qui n'affectent pas le fonctionnement de l'appareil.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme aux instructions.
- Veuillez garder cette notice dans le but de s'en servir en avenir soit de la transmettre à un éventuel utilisateur future.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) à aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins que cette utilisation s'effectue sous la surveillance ou en accord avec la notice d'utilisation remise par les personnes responsables de la sécurité.
- Veillez à ce que les enfants sans surveillance n'utilisent pas l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Il est interdit qu'ils s'assoient sur les éléments sortants ainsi qu'ils se penchent sur la porte.
- L'appareil fonctionne convenablement à la température ambiante qui est indiquée dans le tableau des spécifications techniques. Évitez de placer l'appareil dans une cave, un vestibule ou dans un chalet sans chauffage en automne et en hiver.
- Pendant le placement, le déplacement, le soulèvement ne saisissez pas les poignées des portes, ne tirez pas par le réfrigérant à l'arrière du réfrigérateur ainsi que ne touchez pas le groupe compresseur.

- Avant chaque entretien courant débranchez l'appareil. Ne tirez pas par le cordon d'alimentation mais débranchez-le en saisissant la fiche de la prise.
- Les bruits comme des craquements ou des éclatements sont causés par des élargissements et des rétrécissements des pièces résultant des changements de température
- Pour des raisons de sécurité, il ne faut pas dépanner l'appareil de ses propres moyens. Les réparations faites par des personnes non qualifiées dans ce domaine peuvent constituer un danger à la sécurité de l'utilisateur de l'appareil.
- Faites attention à ne pas détériorer le circuit frigorifique, par ex. par le piquage de canaux du produit frigorifique dans l'évaporateur, la rupture des tuyaux. Le fluide frigorigène jaillissant est inflammable. Au cas du contact du produit avec les yeux, rincez les avec de l'eau propre et immédiatement contactez le médecin.
- Attention! Si le câble d'alimentation non débranchable est endommagé, il doit être échangé chez le fabricant, dans un établissement de réparations spécialisé ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être complètement débranché de l'alimentation (en retirant la prise d'alimentation) pour effectuer des tâches telles que le nettoyage, l'entretien ou le changement de son emplacement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes avec des capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'équipement uniquement si elles se trouvent sous surveillance et qu'elles aient été instruites auparavant au sujet de l'exploitation de l'appareil de façon sûre et qu'elles connaissent les dangers liés à l'exploitation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance

de l'appareil ne devraient pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient fini leurs 8 ans et ne soient surveillés par une personne appropriée.

- Il est interdit de nettoyer l'appareil avec de la vapeur
- Tenez l'appareil et son câble d'alimentation loin des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne pas immerger le câble d'alimentation ni la fiche dans de l'eau.
- Maintenir le câble loin des surfaces chauffées.
- Empêcher que le câble d'alimentation soit suspendu par dessus du bord de la table ou du plan de travail.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de la chambre
- Ne pas utiliser d'outils pour accélérer le dégivrage
- Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'appareil (modèles encastrables et sous plan)
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation avec des programmateurs ou autres dispositifs de mise hors tension à commande directe ou à distance.
- En cas déversement accidentel de liquide sur les éléments électriques, mettre immédiatement l'appareil hors tension.
- Veiller à ne pas écraser ou endommager le câble d'alimentation lors du montage.
- Avant l'élimination de l'appareil, le mettre hors d'usage. Débrancher l'alimentation et couper le câble d'alimentation. Afin d'éviter que des enfants ou des animaux ne s'enferment dans l'appareil, démonter la porte, les charnières et les fermetures.
- Attention : Si l'appareil ne possède pas de compartiment , ceci signifie que l'appareil réfrigérant n'est pas adapté aux besoins de congélation des produits alimentaires.
- La période minimale où les pièces de rechange indispensables à la réparation de l'appareil sont

accessibles est de 7 à 10 ans, selon le type et la destination de la pièce de rechange. Cette période est conforme au règlement (UE) 2019/2019 de la Commission.

- La liste des pièces de rechange et la procédure de commande sont disponibles sur les sites web du fabricant, de l'importateur ou du représentant agréé.

INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- Brancher l'appareil à l'alimentation électrique 24 heures après son déballage et son installation à l'endroit choisi.
- Déballer l'appareil, enlever les bandes adhésives protégeant les portes et l'équipement. Les éventuels restes du col peuvent être enlever avec un détergent délicat.
- Lavez l'intérieur du réfrigérateur ainsi que les autres éléments de l'équipement avec de l'eau tiède avec du produit lave vaisselle et ensuite essuyez et séchez.
- Placez votre réfrigérateur à niveau et en position stable à un sol solide, dans une pièce sèche, régulièrement aérée et non ensoleillée loin des sources de chaleur comme la cuisinière, le radiateur du chauffage central, le tuyau du chauffage central, l'installation de l'eau chaude, etc.
- Le film de protection qui peut recouvrir l'appareil le doit être retiré.
- Placez l'appareil à niveau en visant 2 pieds réglables à l'avant (fig. 1)
- Laisser un espace libre sur les côtés et à l'arrière de l'appareil (voir le dessin de montage)
- S'assurer que l'encastrement de l'appareil ne bloque pas la grille d'aération se trouvant dans la partie inférieure du refroidisseur
- Une odeur particulière peut apparaître après la première mise en marche de l'appareil. Elle disparaîtra une fois l'intérieur de l'appareil refroidi
- A la première mise en marche, le compresseur de l'appareil fonctionnera sans arrêt jusqu'à ce que la température de consigne à l'intérieur de l'appareil soit atteinte
- Si l'alimentation électrique est débranchée, il est conseillé de la brancher de nouveau après au moins 5 minutes. Cela réduit le risque d'endommagement du compresseur.
- Dans les modèles choisis, la température correcte est affichée seulement quelques heures après la mise en marche du refroidisseur
- L'appareil doit être branché au réseau du courant alternatif 220-240V, 50Hz au moyen d'une prise murale correctement installée, mise à la terre et protégée par un coupe-circuit de 10 A.
- La mise à la terre de l'appareil est recommandée par la loi. Le fabricant renonce à une responsabilité quelconque à titre des endommagements éventuels qui peuvent subir les personnes ou les objets suite à ne pas remplir cette obligation imposée par cette règle.

- Il ne faut pas utiliser de raccords adaptatifs, de prises multiples (répartiteurs), de rallonges deux fils. S'il y a la nécessité d'utiliser un rallonge, il est permis d'utiliser qu'un rallonge avec un rouleau de sécurité, à prise unique ayant une attestation de sécurité VDE/GS.
- Au cas d'utilisation d'un rallonge (avec le rouleau de sécurité, ayant le signe de sécurité), sa prise doit être placée à une distance sûre des évier et ne peut pas être exposée à être submerger de l'eau ainsi que des autres égouts.
- Il faut assurer la possibilité de débrancher l'appareil par le retrait de la fiche ou par l'éteint de l'interrupteur bipolaires.

Classe climatique

L'information sur la classe climatique de l'appareil se trouve sur la plaque signalétique. Il indique la température ambiante (c'est-à-dire de la pièce dans laquelle il fonctionne) du fonctionnement optimal (correct) de l'appareil.

Classe climatique		Température ambiante admissible
SN	tempérée élargie	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 10 °C et 32 °C
N	tempérée	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 32 °C
ST	subtropicale	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 38 °C
T	tropicale	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 43 °C

CONSEILS PRATIQUES

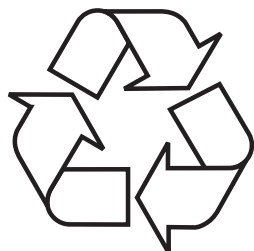
- Si l'éclairage reste allumé à l'intérieur de l'appareil, la température à l'intérieur est également supérieure
- La température à l'intérieur dépend du nombre et du type de bouteilles de vin conservées
- Pour garantir la sécurité de l'utilisateur et la qualité élevée du vin conservé, ne pas installer l'appareil dans des pièces humides
- Conserver les bouteilles aux endroits indiqués
- Le refroidisseur a une capacité limitée, ne pas placer plus de bouteilles qu'indiqué (Voir la fiche du produit)
- Ne pas ouvrir la porte du refroidisseur si cela n'est pas nécessaire
- Ne pas couvrir les clayettes de feuille aluminium ou autre matériau. Cela empêche la circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil
- Pour éviter l'endommagement du joint de porte, avant de retirer la clayette, s'assurer la porte est complètement ouverte. Pousser les

clayettes à fond, sinon celles-ci peuvent déformer le joint de porte et par conséquent complètement l'endommager.

- Ne pas tirer les clayettes chargées hors des limites de course (environ 1/3 de la longueur de la clayette)
- Cet appareil est conçu pour la conservation de bouteilles de vin, ne pas l'utiliser à d'autres fins
- Pour la conservation du vin, la stabilité de la température est d'une très grande importance
- L'exposition du refroidisseur aux rayons de soleil, à de grandes variations de température, à une humidité élevée et aux vibrations peut rendre le vin impropre à la consommation
- A des périodes d'humidité élevée, de la condensation peut se former sur les surfaces en verre extérieures de la porte. Pour éviter cela, il est conseillé d'installer l'appareil dans un endroit sec et bien aéré
- Les modèles choisis dispose d'une poignée extérieure, fixez-la par vous-même. Pour ce faire, il est interdit d'utiliser des outils électriques (fig. 3). Pour ce faire, tirer légèrement le joint de porte sur le côté et placer les vis du côté intérieur de la porte. Aligner la poignée sur les orifices à l'extérieur de la porte et serrer les vis avec un tournevis. Fixer de nouveau le joint de porte,
- La capacité maximale de l'appareil est indiquée sur la fiche du produit jointe à l'appareil. Cette capacité concerne les bouteilles standard de type Bordeaux 0,75l
- Les modèles choisis sont équipés d'un système empêchant le renversement. Le monter selon le schéma joint (Fig. 6*).
- Cet appareil réfrigérant est destiné à être encastré.
- Pour assurer la meilleure conservation des aliments pendant longtemps et éviter leur gaspillage, disposer les produits comme montré sur la Fig. 12. De plus, la figure montre la disposition des compartiments, des tiroirs et des clayettes qui permet l'utilisation la plus efficace de l'énergie par l'appareil.
- La conservation des produits alimentaires dans des conditions et une température adaptées prolonge leur limite de consommation et optimise la consommation d'énergie électrique. Les plages de températures devraient être indiquées sur les emballages et les étiquettes des produits alimentaires.
- Il convient de respecter le chargement dans les compartiments indiqués dans la notice et le produit.

*Existe selon le modèle

DÉBALLAGE



Pour son transport, l'appareil a été emballé afin de le protéger contre les endommagements. Après déballage de l'appareil, prière d'éliminer les éléments de l'emballage d'une façon non nuisible à l'environnement. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont

inoffensifs pour l'environnement et recyclables à 100% (ils sont marqués par un symbole approprié) Attention! Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Cet appareil est marqué par le symbole du conteneur à déchets, rayé, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est obligé de le rendre à un point

de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, certains magasins et entreprises de ramassage des déchets.

Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles à la santé humaine et à l'environnement naturel, à cause de la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.

ELÉMENTS DE COMMANDE

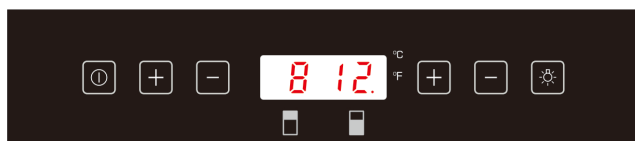
Éléments de commande – une et deux zones

Le panneau de commande est présenté sur le dessin 4. Il est présenté également ci-dessous :

Une zone



Deux zones



-  – Touche d'alimentation
-  – Touche d'éclairage
-  – Touche « + »
-  – Touche « - »

Allumer / éteindre l'alimentation

Pour allumer le refroidisseur à vin, appuyer sur et maintenir pressée la touche d'alimentation pendant 1 seconde.

Pour éteindre le refroidisseur à vin, appuyer sur et maintenir pressée la touche d'alimentation pendant 5 secondes.

Attention: L'appareil peut être complètement éteint en le débranchant par le câble d'alimentation

Modification de la température

- Appuyer sur la touche « + » ou « - » jusqu'à l'affichage de la température adéquate.
- Le réglage par défaut de la température est de 12°C / 54°F (pour les modèles à une zone).
- Concerne les modèles à deux zones : Pour la zone supérieure/gauche la température par défaut est de 8°C / 46°F et pour la zone inférieure/droite la température par défaut est de 12°C / 54°F.
- Pour vérifier la température réglée, appuyer à tout moment sur la touche « + » ou « - » et la température réglée clignotera sur l'afficheur LED pendant 5 secondes.
- Lorsque le refroidisseur à vin est allumé, l'afficheur indique la température actuelle à l'intérieur.

Attention: La température dans la zone inférieure doit être la même ou supérieure à celle dans la zone supérieure.

Choix de la température optimale

La meilleure température pour conserver le vin est de 13-15°C, mais le vin peut être également conservé à la température de service. Pour le vin rouge c'est: 15-17 °C et pour le vin blanc: 12-13 °C.

Éclairage intérieur

Appuyer sur la touche d'éclairage et la maintenir pressée pendant 5 secondes pour allumer ou éteindre l'éclairage. L'activation sera signalée par l'apparition ou la disparition du point sur l'écran d'affichage.

Mode de réglages

Certains réglages sont disponibles seulement dans des modes donnés

Changement de l'unité de température de °F/°C et l'inverse

Appuyer sur la touche sensitive $\oplus$ et la maintenir pressée pendant 5 secondes, utiliser ensuite les touches sensibles $\oplus$ et $\ominus$ pour changer l'unité. Pour confirmer la modification, appuyer sur la touche sensitive $\otimes$. Maintenir pressée la touche $\oplus$ pendant 5 secondes pour sortir du mode.

Intensité de l'écran d'affichage

Appuyer sur la touche sensitive $\oplus$ et la maintenir pressée pendant 5 secondes, toucher ensuite la touche sensitive $\otimes$ une fois. Utiliser maintenant les touches sensibles $\oplus$ et $\ominus$ pour modifier l'intensité de l'écran d'affichage. La valeur est réglée par défaut sur d1. Pour confirmer la modification, appuyer sur la touche sensitive $\otimes$. Maintenir pressée la touche $\oplus$ pendant 5 secondes pour sortir du mode.

Intensité de l'éclairage à l'intérieur de l'appareil

Appuyer sur la touche sensitive $\oplus$ et la maintenir pressée pendant 5 secondes et ensuite, toucher deux fois la touche sensitive $\otimes$. Utiliser maintenant les touches sensibles $\oplus$ et $\ominus$ pour modifier l'intensité de l'éclairage à l'intérieur de l'appareil. La valeur est réglée par défaut sur L3. Pour confirmer la modification, appuyer sur la touche sensitive $\otimes$. Maintenir pressée la touche $\oplus$ pendant 5 secondes pour sortir du mode.

Changement des signaux sonores

Appuyer sur la touche sensitive $\oplus$ et la maintenir pressée pendant 5 secondes et ensuite, toucher quatre fois la touche sensitive $\otimes$. Utiliser maintenant les touches sensibles $\oplus$ et $\ominus$ pour modifier les signaux sonores. Le réglage par défaut est S1, les réglages possibles sont les suivants :

S0 : Son des touches sensibles ALLUME / Signal d'alarme ARRÊT

S1 : Son des touches sensibles ALLUME / Signal d'alarme ALLUME

S2 : Son des touches sensibles ARRÊT / Signal d'alarme ARRÊT

S3 : Son des touches sensibles ARRÊT / Signal d'alarme ALLUME

Pour confirmer la modification, appuyer sur la touche sensitive $\otimes$. Maintenir pressée la touche $\oplus$ pendant 5 secondes pour sortir du mode.

Humidité intérieure

Certains modèles du refroidisseur à vin sont équipés d'un système de maintien d'une humidité optimale dans l'appareil. Remplir d'eau le bac du système d'humidité à 3/4 de sa capacité. Placer le bac sur les rails de la clayette supérieure comme monter sur le des. 2. Fixer le bac correctement pour que l'eau ne se déverse pas. Vérifier régulièrement le niveau d'eau et remplir le bac si nécessaire.

Affichage de la température

L'afficheur de température affiche la température actuelle à l'intérieur de l'appareil.

L'afficheur clignote :

- Lors du réglage d'une autre température
- Si la température à l'intérieur diffère de $\pm 5^{\circ}$ de la température réglée.

C'est un avertissement contre l'endommagement du contenu du refroidisseur en cas d'augmentation excessive de la température.

Silent Mode (Mode silencieux)

Appuyer sur la touche sensitive $\oplus$ et la maintenir pressée pendant 5 secondes et ensuite, toucher 3x la touche sensitive $\oplus$. Utiliser maintenant les touches sensibles $\oplus$ et $\ominus$ pour régler le mode silencieux (F0). Une fois la température exigée atteinte, l'appareil fonctionne sans le travail des ventilateurs. Ce mode est réglé par défaut dans le réfrigérateur à vins.

Mode de refroidissement dynamique

Appuyer sur la touche sensitive $\oplus$ et la maintenir pressée pendant 5 secondes et ensuite, toucher 3x la touche sensitive $\oplus$. Utiliser maintenant les touches sensibles $\oplus$ et $\ominus$ pour régler le mode dynamique (F1- mi-temps, F2- temps plein). Le ventilateur travaille et s'arrête en alternance pour maintenir la circulation de l'air même lorsque la température exigée est atteinte. Ceci assure une humidité et une température constante et uniforme dans le réfrigérateur et crée des conditions parfaites pour une longue conservation de vin.

Mode week-end

L'activation de ce mode désactive l'afficheur, l'éclairage intérieur et les signaux sonores. Le refroidissement est maintenu.

Pour activer le Mode week-end, appuyer sur et maintenir pressées simultanément pendant 5 secondes les touches d'alimentation et d'éclairage. L'afficheur clignotera quatre fois et confirmera l'activation du mode. Le mode se désactive automatiquement après 96 heures : pour désactiver le mode à tout moment, appuyer sur et maintenir pressées simultanément pendant 5 secondes les touches d'alimentation et d'éclairage.

Alarme de la température

Si la température augmente ou baisse hors des limites d'une étendue définie, une alarme sonore se déclenche et l'afficheur clignote. Les causes peuvent être les suivantes :

- Le refroidisseur n'a pas encore atteint la température réglée (après la première mise en marche).
- Panne de courant.
- Le refroidisseur à vin est surchargé.
- La porte fermée de façon incorrecte.

Fonction Push To Open

La fonction est active quand l'appareil est branchée à l'alimentation. Pousser légèrement la porte vers l'intérieur, la porte s'ouvrira légèrement et il sera alors possible de l'ouvrir sans problème. Ne pas bloquer la porte lors de l'ouverture automatique, ceci peut endommager le mécanisme. Ne pas bloquer le piston de poussée, c'est un petit élément responsable de l'ouverture de la porte. Si le piston, en raison du blocage, empêche la fermeture de la porte, débrancher l'appareil de l'alimentation et après environ 10 secondes le piston devrait revenir à sa position correcte. Le système d'ouverture de la porte fonctionne correctement après environ 3 secondes de la fermeture ou l'ouverture de la porte. Si la porte ne peut pas être ouverte directement après la fermeture, attendre quelques instants.

Réglage de la sensibilité de la porte à la pression

Pour modifier la sensibilité de la porte à la pression dans la fonction Push To Open, suivre les opérations suivantes :

- Ouvrir la porte
- Tourner la vis dans la partie supérieure centrale de la porte dans le sens contraire d'une montre pour augmenter la sensibilité et dans le sens des aiguilles d'une montre pour la réduire.
- Fermer la porte et vérifier si le réglage a été bien effectué

Si la vis est a été trop tournée dans une des directions, ceci peut entrainer l'ouverture automatique de la porte même si elle n'est pas poussée ou bien fermée ou bien l'impossibilité d'ouvrir la porte même avec une forte pression.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage et la maintenance de l'appareil, toujours débrancher l'alimentation électrique.

Retrait des clayettes

- Pour retirer les clayettes du refroidisseur à vin, d'abord sortir toutes les bouteilles et ensuite, tirer la clayette jusqu'à ce que les encoches des deux côtés soient ramenées au même niveau que les picots des deux côtés de la chambre (comme indiqué sur le des. 5). Ensuite, soulever la clayette et la tirer.
- Pour remplacer la clayette dans le refroidisseur, procéder dans l'ordre inverse.

Nettoyage

- Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou de détergents. Après le nettoyage, rincer et sécher soigneusement.
- Nettoyer le corps de l'appareil et les joints de porte à l'aide d'eau et d'un nettoyant doux et ensuite, sécher soigneusement.
- Nettoyer l'intérieur avec une solution de bicarbonate et d'eau tiède.
- Nettoyer les clayettes séparément avec de l'eau et un produit nettoyant. Ne pas laver les clayettes dans un lave-vaisselle.
- Essuyer le panneau de commande et les éléments électriques avec un chiffon humide et avant de brancher l'appareil à l'alimentation, les sécher soigneusement.
- Après le nettoyage, brancher l'appareil à l'alimentation.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher l'alimentation et le nettoyer soigneusement. Laisser la porte entrouverte pour éviter la formation d'odeurs et la condensation de l'eau.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

En cas de problème, avant de faire appel au service technique, vérifier les conseils de résolution des problèmes pour éviter des déplacements et des coûts inutiles.

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier

- Si l'alimentation est branchée
- Si les fusibles ou les disjoncteurs de protection dans le local fonctionnent correctement et si la protection dans la fiche n'est pas déclenchée.
- Si la prise n'est pas endommagée. Brancher un autre appareil pour vérifier si la prise n'est pas endommagée.
- La température ambiante doit être de 16°C à 32°C.

Si l'appareil fonctionne, mais d'une manière pas tout à fait efficace, vérifier

- Si l'appareil n'est pas surchargé.
- Si le thermostat est réglé sur une température adéquate.
- Si la porte est fermée correctement.
- Si le joint de porte adhère bien
- Si l'aération sur les côtés et à l'arrière est suffisante.
- La température ambiante doit être de 16°C à 32°C.

Si l'appareil fait du bruit, vérifier

- Si l'appareil est mis à niveau et repose sur une surface stable.
- Le réfrigérant gazeux fait du bruit même si le compresseur n'est pas en marche.
- Lors du fonctionnement de l'appareil, le ventilateur peut travailler même si le compresseur n'est pas en marche.

Si l'éclairage ne fonctionne pas, vérifier

- Si l'appareil est branché à l'alimentation électrique.
- Si les fusibles ou les disjoncteurs de protection dans le local fonctionnent correctement et si la protection dans la fiche n'est pas déclenchée.
- La touche d'éclairage n'est pas sur la position éteinte.

Attention:

L'éclairage LED ne peut pas être remplacé sans faire appel au service technique

Si la porte n'est pas fermée correctement, vérifier

- Si l'appareil est mis à niveau et repose sur une surface stable.
- Si la porte a été démontée, elle a pu être montée de nouveau incorrectement.
- Le joint de porte est sale.
- Les clayettes ne sont pas correctement insérées.

Si l'afficheur affiche « E1 » ou « E2 »

- Endommagement du capteur de température. Contacter le service

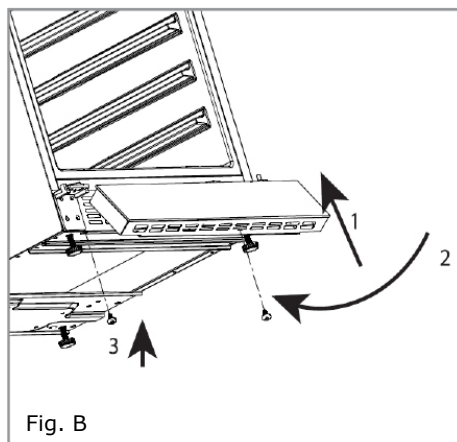
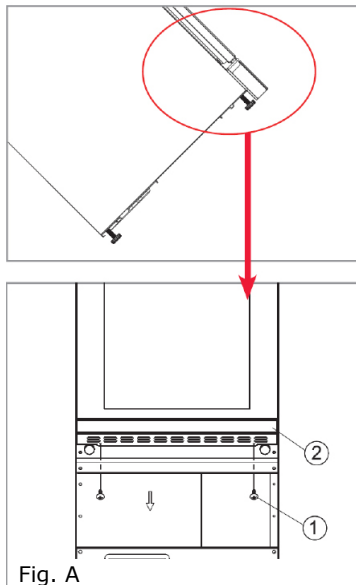
EPREL

Retrouvez plus d'informations sur le produit dans la base de données européenne EPREL à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu>. Vous pouvez obtenir les informations en scannant le code QR de l'étiquette énergétique ou en saisissant le modèle du produit de l'étiquette énergétique dans le moteur de recherche EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

MONTAGE DU SOCLE

Le montage doit être réalisé par au moins deux personnes qualifiées. Pour la durée du montage, protéger la surface sous la porte avec une serviette ou du carton. Lors du montage, ne pas incliner l'appareil à plus de 45°. Après l'inclinaison de l'appareil, attendre au moins 8h, seulement après allumer l'appareil.

1. Dévisser les vis qui fixent le socle et le support inférieur (Fig. A).
2. Glisser les attaches de fixation de la partie en verre du socle dans les orifices dans la partie supérieure du socle en métal. Positionner le socle de manière à ce que les orifices sur le bord intérieur de la partie du socle en verre se trouvent au niveau des orifices dans le socle en métal. Visser de nouveau les vis (2) (Fig. B)



GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE

Garantie

Service de garantie selon la carte de garantie. Le fabricant n'est responsable d'aucun dommage provoqué par une utilisation inappropriée du produit.

Service

- Le fabricant suggère de faire réaliser toute réparation et tout réglage par le Service Interventions ou un centre agréé du fabricant. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de réparer vous-même l'appareil.
- Les réparations réalisées par des personnes sans les compétences exigées peuvent constituer un grave danger pour les utilisateurs de l'appareil.
- La période minimale de la garantie sur l'appareil, offerte par le fabricant, l'importateur ou le distributeur agréé est indiquée sur la carte de garantie.
- L'appareil perd sa garantie suite à des transformations, des adaptations, la rupture des scellés ou de tout autre dispositif de sécurité ou de leurs éléments ainsi que suite à toute intervention qui n'est pas conforme aux consignes du mode d'emploi.

Demande de réparation et soutien en cas de défaillance

Si l'appareil nécessite une réparation, contactez le service. Les coordonnées du service et le numéro de contact sont indiqués sur la carte de garantie. Avant tout contact, veuillez préparer le numéro de série de l'appareil que vous pouvez trouver sur la plaque signalétique. Pour faciliter les choses, veuillez le recopier ci-dessous :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Déclaration du fabricant

Par la présente le fabricant déclare que le produit est conforme à toutes les principales dispositions exigées par les directives de la communauté Européenne:

- **directive Basse Tension 2014/35/CE**
- **directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/CE**
- **directive 2009/125/CE**
- **directive RoHS 2011/65/CE**

et c'est le pourquoi le produit est désigné par le symbol **CE** ainsi qu'une déclaration de la conformité accessible aux organes chargés de la surveillance du marché a été délivrée.

Beste klant

Vanaf vandaag zijn de dagelijkse klusjes eenvoudiger dan ooit tevoren. Het apparaat **HÄFELE** is een combinatie van uitzonderlijk bedieningsgemak en perfecte effectiviteit. Na het lezen van de gebruiksaanwijzing kent de bediening voor u geen geheimen meer.

Ieder apparaat dat de fabriek verlaat is vóór het inpakken op controleplekken grondig gecontroleerd op veiligheid en functionaliteit.

Wij vragen u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het apparaat inschakelt. Naleving van de aanwijzingen die erin zijn opgenomen beschermt u tegen onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing en zorg dat u hem altijd binnen handbereik heeft.

Volg de gebruiksaanwijzing nauwkeurig op om ongevallen te voorkomen.

Hoogachtend

HÄFELE

AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- De producent behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die het gebruik van het apparaat niet beïnvloeden.
- De producent is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt doordat de regels uit deze gebruiksaanwijzing niet zijn nageleefd.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik of om door te geven aan een eventuele volgende gebruiker.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke of geestelijke beperkingen of personen zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij dit gebruik plaatsvindt onder toezicht of overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van het apparaat, door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet door kinderen zonder toezicht kan worden gebruikt. Laat ze niet spelen met het apparaat. Ze mogen niet op de uittrekelementen zitten of aan de deur hangen.
- Het apparaat werkt correct bij de omgevingstemperatuur die op de productkaart is aangegeven. Gebruik het apparaat niet in een kelder, hal of onverwarmd zomerhuis in de herfst en winter.
- Wanneer u de koelkast plaatst, verschuift of optilt, grijp hem dan niet vast aan de deurgrepen, trek niet aan de condensator op de achterkant van de koelkast en raak de compressor niet aan.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u begint met onderhoudshandelingen. Trek niet aan de kabel, maar aan de stekker zelf.
- Geluiden als klikken of kraken worden veroorzaakt door onderdelen die uitzetten en krimpen als gevolg van temperatuurveranderingen.
- Om veiligheidsredenen mag u het apparaat niet

zelf repareren. Reparaties die zijn uitgevoerd door personen die niet over de vereiste kwalificaties beschikken, kunnen een ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker van het apparaat.

- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt, bijvoorbeeld door het doorprikken van de kanalen voor koelmiddel in de verdamper of het breken van de buizen. Ontsnappend koelmiddel is brandbaar. Bij contact met de ogen moet u ze uitspoelen met schoon water en onmiddellijk een arts raadplegen.
- Opgelet! Indien de vaste voedingskabel beschadigd raakt, dient deze bij de producent of een gespecialiseerde reparateur vervangen te worden of door een bevoegde persoon om gevaar te voorkomen.
- Koppel het apparaat volledig los van het lichtnet (door de stekker uit het stopcontact te trekken) tijdens werkzaamheden als schoonmaken, onderhoud of verplaatsen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen en personen zonder ervaring of kennis van het apparaat wanneer op hen gelet wordt of ze geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren kennen in verband met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gedaan worden tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht wordt gehouden door een geschikte persoon.
- Het apparaat mag niet gereinigd te worden met stoom
- Houd het apparaat en de kabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dompel de kabel of de stekker niet onder in water.
- Houd de aansluitkabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- Laat de kabel niet over de tafelrand of rand van het werkblad hangen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelruimte
- Gebruik geen gereedschap om het ontdooien te versnellen

- Maak regelmatig de ventilatieopeningen van het apparaat schoon (voor inbouw- of onderbouwapparaten)
- Dit apparaat is niet ontworpen om te werken met elektronische timers of andere apparaten om de stroomtoevoer direct of op afstand af te sluiten.
- Als u per ongeluk vloeistof op elektrische componenten morst, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het elektriciteitsnet.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel niet wordt afgekneld of beschadigd tijdens de installatiewerkzaamheden.
- Maak het apparaat onbruikbaar voordat u het weggooit. Dit omvat het loskoppelen en afknippen van de voedingskabel. Verwijder deuren, scharnieren en sloten om te voorkomen dat kinderen of huisdieren opgesloten komen te zitten in het apparaat.
- Opgelet: Als het apparaat geen ruimte met  heeft, betekent dit dat dit koelapparaat niet geschikt is voor het invriezen van voedingsmiddelen.
- De minimumperiode waarin reserveonderdelen die nodig zijn om het apparaat te repareren beschikbaar blijven, bedraagt 7 of 10 jaar, afhankelijk van het type en het doel van het reserveonderdeel, en is in overeenstemming met Verordening (EU) 2019/2019 van de Commissie.
- De lijst met reserveonderdelen en de bestelprocedure zijn beschikbaar op de websites van de fabrikant, importeur of de officiële vertegenwoordiger.

INSTALLATIE EN WERKINGSVOORWAARDEN VAN HET APPARAAT

- Sluit het apparaat pas aan op de voeding 24 uur na het uitpakken en op de definitieve plaats zetten.
- Pak het product uit en verwijder het plakband waarmee de deuren en accessoires zijn vastgezet. Achtergebleven lijmresten kunt u met een mild schoonmaakmiddel verwijderen.
- Maak de binnenkant van de koelkast en de accessoires schoon met lauwwater en een beetje afwasmiddel. Maak ze daarna droog.
- Plaats de koelkast op een vlakke, horizontale en stabiele ondergrond, in een droge en eventuele ruimte zonder direct zonlicht, uit de buurt van warmtebronnen zoals een fornuis, radiatoren, cv-leidingen, warmwaterinstallaties etc.
- Op de buitenoppervlakken van het product kan beschermende folie zitten.

- Deze moet u verwijderen.
- Zorg ervoor dat het product horizontaal staat door de 2 stelvoetjes in of uit te schroeven (Afb. 1).
- Houd de ruimte aan de zijkanten en achterkant van het toestel vrij (zie montagekening).
- Zorg ervoor dat bij installatie van het apparaat in een inbouwmeubel het ventilatierooster aan de onderkant van de koelkast niet wordt geblokkeerd.
- Na de eerste start van het apparaat kan er een specifieke geur vrijkomen. Deze verdwijnt als de binnenkant van het apparaat is afgekoeld.
- Bij de eerste start zal de compressor van het apparaat continu draaien totdat de gewenste temperatuur in de koelkast is bereikt.
- Na het loskoppelen van de voeding raden we aan het apparaat pas na ten minste 5 minuten opnieuw aan te sluiten. Dit vermindert het risico op beschadiging van de compressor.
- Bij bepaalde modellen wordt de juiste temperatuur pas een paar uur na het opstarten van de koelkast op de display weergegeven.
- Sluit het apparaat aan op wisselstroom van 220-240 V en 50 Hz via een juist geïnstalleerd stopcontact dat is geaard en beveiligd met een zekering van 10 A.
- Aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade aan personen of voorwerpen als gevolg van het niet naleven van de verplichting die deze bepaling oplegt.
- Gebruik geen adapters, stekkerdozen (verdelers) of twee-aderige verlengsnoeren. Indien het noodzakelijk is een verlengsnoer te gebruiken, mag dit uitsluitend een verlengsnoer zijn met een beschermring, een enkel stopcontact en een VDE/GS-veiligheidsattest.
- Als u een verlengsnoer gebruikt (met beschermring en veiligheidskeurmerk), moet zijn stopcontact zich op veilige afstand van de gootsteen bevinden en mag het niet worden blootgesteld aan water of afvalwater.
- Zorg ervoor dat het apparaat makkelijk losgekoppeld kan worden van het elektriciteitsnetwerk door de stekker uit het stopcontact te trekken of de dipoolschakelaar uit te schakelen.

Klimaatklasse

Informatie over de klimaatklasse van het apparaat vindt u op het typeplaatje. Het geeft aan bij welke omgevingstemperatuur (nl. in de ruimte waarin het product werkt) het product optimaal (correct) presteert.

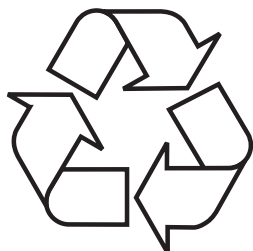
Klimaatklasse		Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	uitgebreid gematigd	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 10°C tot 32°C
N	gematigd	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 32°C
ST.	subtropisch	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 38°C
T	tropisch	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 43°C

PRAKTISCHE TIPS

- Als u het licht in het apparaat aan laat, zorgt dit ervoor dat de temperatuur in het apparaat hoger is.
- De binnentemperatuur hangt af van het aantal en het type van de opgeslagen wijnflessen.
- Om de veiligheid van de gebruiker en de hoge kwaliteit van de opgeslagen wijn te garanderen, mag u het apparaat niet in vochtige ruimten plaatsen.
- Bewaar de flessen wijn op de aangeduide plaatsen.
- De koelkast heeft een beperkte capaciteit, plaats niet meer flessen dan de aangegeven hoeveelheid (zie de productkaart).
- Open de deur van de koelkast niet, tenzij dit noodzakelijk is.
- Bedek de schappen niet met aluminiumfolie of enig ander materiaal. Dit blokkeert de luchtcirculatie in het apparaat.
- Om beschadiging van de deurdichting te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de deur volledig open staat voordat u een schap verwijdt. De schappen moeten zo ver mogelijk worden ingeschoven, anders kan het schap de dichting vervormen, waardoor hij volledig beschadigd kan raken.
- Trek beladen schappen niet verder uit dan de uittreklimiet (ongeveer 1/3 van de schaplengte).
- Dit apparaat is bestemd voor het bewaren van flessen wijn. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Temperatuurstabiliteit is erg belangrijk bij het bewaren van wijn.
- Blootstelling van de koelkast aan zonlicht, grote temperatuurschommelingen, hoge vochtigheid en trillingen maken de wijn naar verwachting ongeschikt voor consumptie.
- Tijdens perioden met een hoge luchtvochtigheid kan zich condens vormen op de buitenoppervlakken van de glazen deur. Om dit te voorkomen, bevelen we aan om het apparaat in een droge, goed geventileerde ruimte te installeren.
- Bepaalde modellen zijn uitgerust met een externe handgreep die u zelf moet vastschroeven. Gebruik hiervoor geen elektrisch gereedschap (Afb. 3)*. Trek hiertoe de deurdichting voorzichtig opzij en plaats de schroeven aan de binnenkant van de deur. Lijn de handgreep uit met de gaten aan de buitenkant van de deur en draai de schroeven vast met een schroevendraaier. Plaats de deurdichting terug.
- De maximale capaciteit van het apparaat staat vermeld op de productkaart die is meegeleverd met de koelkast. Deze capaciteit geldt voor standaard Bordeaux-flessen van 0,75 l.
- Bepaalde modellen zijn uitgerust met een kantelbeveiliging. Installeer deze volgens het bijgevoegde schema. (Afb. 6)*.
- Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.
- Om voedingsmiddelen zo lang mogelijk te kunnen bewaren en verspilling te voorkomen, plaatst u de producten zoals weergegeven op Afb. 12. Bovendien toont deze afbeelding de verdeling van laden, manden en planken die zorgt voor het meest efficiënte energiegebruik van het koelapparaat.
- Het bewaren van voedingsmiddelen onder de juiste omstandigheden en bij de juiste temperatuur verlengt de houdbaarheid en optimaliseert het elektriciteitsverbruik. Het juiste temperatuurbereik moet op de verpakking of etiketten van voedselproducten zijn vermeld.

*Afhankelijk van het model

UITPAKKEN



Het apparaat is beveiligd tegen transportschade. Na het uitpakken moet het verpakkingsmateriaal zo verwerkt worden dat er geen risico voor het milieu ontstaat. Al het materiaal dat voor de verpakking is gebruikt is milieuvriendelijk, het kan voor 100% hergebruikt worden

en het is gelabeld met het bijbehorende symbool. Attentie! Het verpakkingsmateriaal (polyetheleenzakjes, stukken polystyreen etc.) bij het uitpakken buiten het bereik van kinderen houden.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



Dit product is overeenkomstig met de Europese richtlijn 2012/19/EG. Dit merkteken informeert dat dit apparaat na afloop van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden. De gebruiker is verplicht om het aan te bieden bij een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur.

De inzamelende instanties, waaronder lokale inzamelpunten, winkels en gemeentelijke instanties vormen een geschikt systeem voor de inzameling van deze apparatuur. De juiste behandeling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur leidt tot het vermijden van consequenties die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en de natuurlijke omgeving en voortkomen uit de aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen en verkeerde opslag en verwerking van dergelijke apparatuur.

BEDIENINGSELEMENTEN

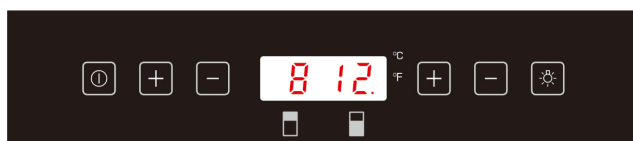
Bedieningselementen - één en twee zones

Het bedieningspaneel wordt getoond op afbeelding 4. Hieronder is ook weergegeven:

Één zone



Twee zones



-  – Aan/uit-knop
-  – Verlichtingsknop
-  – Knop “+”
-  – Knop “-”

Inschakelen/Uitschakelen voeding

Om de wijnkoelkast in te schakelen houdt u de aan/uit-knop gedurende 1 seconde ingedrukt.

Om de wijnkoelkast uit te schakelen houdt u de aan/uit-knop gedurende 5 seconde ingedrukt.

Opgelet: Kunt u het apparaat volledig uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Temperatuurwijziging

- Druk op de knop “+” of “-” om de gewenste temperatuur te tonen op de display.
- De standaard temperatuurinstelling is 12°C / 54°F (voor modellen met één zone)
- Betreft modellen met twee zones: Voor de bovenste/linker zone is de standaard temperatuurinstelling 8°C / 46°F, en voor de onderste/rechter zone is de standaard temperatuurinstelling 12°C / 54°F.
- Om de ingestelde temperatuur te controleren, drukt u een willekeurig moment op de knop “+” of “-”; de ingestelde temperatuur knippert gedurende 5 seconden op de led-display.
- Als de wijnkoelkast is ingeschakeld, toont de display de actuele binnentemperatuur.

Opgelet: De temperatuur in de onderste zone moet gelijk aan of hoger worden ingesteld dan de temperatuur in de bovenste zone.

De optimale temperatuur kiezen

De beste bewaartemperatuur voor wijn is 13-15°C, maar wijn kan ook op serveertemperatuur worden bewaard. Voor rode wijn is dit 15-17°C en voor witte wijn 12-13°C.

Binnenverlichting

Houd de lichtknop gedurende 5 seconden ingedrukt om de verlichting aan of uit te zetten. De activering wordt gesignaleerd door het verschijnen of verdwijnen van een stip op de display.

Instellingsmodus

Sommige instellingen zijn alleen beschikbaar in de overeenkomstige modus

Wijziging van de temperatuureenheid °F/°C en omgekeerd

Raak de tiptoets $\oplus$ gedurende 5 seconden aan en gebruik vervolgens de tiptoetsen $\oplus$ en $\ominus$ om de eenheid te wijzigen. Om de wijziging te bevestigen raakt u tiptoets $\odot$ aan. Raak $\oplus$ gedurende 5 seconden aan om de modus te verlaten.

Intensiteit van de achtergrondverlichting van de display

Raak de tiptoets $\oplus$ gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets $\odot$ eenmaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen $\oplus$ en $\ominus$ om de intensiteit van de achtergrondverlichting van de display te wijzigen. Standaard is de waarde ingesteld op d1. Om de wijziging te bevestigen raakt u tiptoets $\odot$ aan. Raak $\oplus$ gedurende 5 seconden aan om de modus te verlaten.

Intensiteit van de verlichting in het apparaat

Raak de tiptoets $\oplus$ gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets $\odot$ tweemaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen $\oplus$ en $\ominus$ om de intensiteit van de binnenverlichting te wijzigen. Standaard is de waarde ingesteld op L3. Om de wijziging te bevestigen raakt u tiptoets $\odot$ aan. Raak $\oplus$ gedurende 5 seconden aan om de modus te verlaten.

Wijziging van audioberichten

Raak de tiptoets $\oplus$ gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets $\odot$ viermaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen $\oplus$ en $\ominus$ om de audioberichten te wijzigen. De standaardinstelling is S1, mogelijke varianten:
S0: Tiptoetsgeluiden AAN / Geluidsalarm UIT
S1: Tiptoetsgeluiden AAN / Geluidsalarm AAN
S2: Tiptoetsgeluiden UIT / Geluidsalarm UIT
S3: Tiptoetsgeluiden UIT / Geluidsalarm AAN

Om de wijziging te bevestigen raakt u tiptoets $\odot$ aan. Raak $\oplus$ gedurende 5 seconden aan om de modus te verlaten.

Interne luchtvochtigheid

Sommige modellen wijnkoelkasten zijn uitgerust met een systeem om een optimale luchtvochtigheid in de koelkast in stand te houden. Vul de container van het vochtigheidssysteem tot 3/4 van het volume met water. Plaats de container op de rails op het bovenste schap zoals getoond op Afb. 2. Plaats de container op de juiste manier om morsen van water te voorkomen. Controleer het waterpeil regelmatig en vul zo nodig bij.

Temperatuurdisplay

De temperatuurdisplay toont de actuele binnentemperatuur.

De display knippert:

- Tijdens het instellen van een andere temperatuur
 - Als de binnentemperatuur +/- 5° afwijkt van de ingestelde temperatuur.
- Dit dient als waarschuwing tegen beschadiging van de inhoud van de koelkast als de temperatuur te hoog oploopt.

Silent Mode (Stille modus)

Raak de tiptoets  gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets  driemaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen  en  om de stille modus (F0) in te stellen. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, werkt het toestel zonder ventilator. Standaard werkt de wijnkoelkast in deze modus.

Modus dynamische koeling

Raak de tiptoets  gedurende 5 seconden aan en raak vervolgens de tiptoets  driemaal aan. Gebruik nu de tiptoetsen  en  om de dynamische modus (F1 - Helft van de tijd, F2 - Altijd) in te stellen. De ventilator schakelt afwisselend in en uit om de luchtcirculatie in stand te houden, zelfs wanneer de gewenste temperatuur is bereikt. Dit zorgt voor een constante en gelijkmatige vochtigheid en temperatuur in de koelkast en creëert ideale omstandigheden voor het langdurig bewaren van wijn.

Weekendmodus

In deze modus zijn de display, de binnenverlichting en de geluidssignalen uitgeschakeld. De koeling wordt uiteraard constant gehandhaafd. Om de weekendmodus in te schakelen raakt u de aan/uit-knop en de verlichtingsknop gedurende 5 seconden tegelijkertijd aan. De indicator knippert vier keer en bevestigt de inschakeling van deze modus. De weekendmodus schakelt na 96 uur automatisch uit; om hem op een willekeurig moment uit te schakelen raakt u de aan/uit-knop en de verlichtingsknop gedurende 5 seconden tegelijkertijd aan.

Temperatuuralarm

Als de temperatuur stijgt of daalt onder een bepaald bereik, klinkt een geluidsalarm en knippert de display. Mogelijke oorzaken:

- De koelkast heeft de ingestelde temperatuur nog niet bereikt (na de eerste inschakeling).
- De stroomvoorziening onderbroken.
- De wijnkoelkast is overladen.
- De deur zit niet goed dicht.

Push To Open-functie

De functie is actief wanneer het apparaat is aangesloten op de voeding. Duw de deur iets naar binnen, deze staat dan op een kier en u kunt de deur vrij openen. Blokkeer de deur niet tijdens het automatisch openen, dit kan het mechanisme beschadigen. Blokkeer de plunjer niet, dit is het kleine onderdeel dat verantwoordelijk is voor het openen van de deur. Als de plunjer de deur niet sluit door een blokkering, dient u het apparaat los te koppelen van de voeding en zal de plunjer na ongeveer 10 seconden terugkeren naar de juiste positie. Het deuropeningssysteem werkt ongeveer 3 seconden nadat de deur is gesloten of geopend correct. Als de deur niet onmiddellijk na het sluiten geopend kan worden, wacht dan een tijdje.

De drukgevoeligheid van de deur aanpassen

Om de drukgevoeligheid van de deur met Push To Open te wijzigen doet u het volgende:

- Open de deur
- Draai de schroef in het midden bovenaan de deur linksom om de gevoeligheid te verhogen en rechtsom om de gevoeligheid te verlagen.
- Sluit de deur en controleer of deze goed is afgesteld

Als u de schroef te ver in een van beide richtingen draait, kan de deur automatisch opengaan zonder dat u deze stevig indrukt of sluit, of kan de deur zelfs niet opengaan als u deze stevig indrukt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet voordat u begint met schoonmaken of onderhoud.

Uitnemen van de schappen

- Om de schappen uit de wijnkoelkast te verwijderen, verwijdt u eerst alle flessen en trekt u het schap naar voren totdat de inkepingen aan beide zijden van het schap uitgelijnd zijn met de plastic lipjes aan beide zijden van de koelruimte (zoals getoond op Afb. 5). Til vervolgens het schap op en trek het naar voren uit de koelkast.
- Ga in omgekeerde volgorde te werk om het schap in de koelkast te plaatsen.

Reiniging

- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of detergenten. Na het wassen grondig afspoelen en drogen.
- Maak de behuizing van het apparaat en de deurdichtingen schoon met water en een mild schoonmaakmiddel, droog ze daarna goed af.
- Maak de binnenkant van het apparaat schoon met een oplossing van soda in warm water.
- Maak de schappen apart schoon met water en schoonmaakmiddel. Was de schappen niet af in de vaatwasmachine.
- Veeg het bedieningspaneel af met een vochtige doek en droog het goed af voordat u het apparaat weer op het elektriciteitsnet aansluit.
- Sluit na het schoonmaken het apparaat weer aan op het elektriciteitsnet.
- Als het apparaat gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact en maak het apparaat grondig schoon. Laat de deur op een kier staan om geurvorming en condensatie te voorkomen.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Controleer in geval van problemen eerst de tips voor het oplossen van problemen voordat u de servicedienst belt, zodat u onnodige bezoeken van de servicedienst en kosten voorkomt.

Als het apparaat niet werkt, controleert u het volgende:

- Is het apparaat aangesloten op het elektriciteitsnet?
- Werken de zekeringen of stroomonderbrekers in uw huis nog goed?
- Functioneert het stopcontact? Sluit andere elektrische apparaten aan om te controleren of het stopcontact nog functioneert.
- De omgevingstemperatuur moet vallen binnen de klimaatklasse waarvoor het apparaat is ontworpen.

Als het apparaat niet goed werkt, controleert u het volgende:

- Is het apparaat niet overbelast?
- Is er wel de juiste temperatuur ingesteld?
- Is de deur goed gesloten?
- Sluit de deurdichting goed aan?
- Is de ventilatie aan de zijkanten en de achterkant wel voldoende?
- De omgevingstemperatuur moet vallen binnen de klimaatklasse waarvoor het apparaat is ontworpen.

Als het apparaat herrie maakt, controleert u het volgende:

- Staat het apparaat waterpas en stabiel?
- Het koelgas in het systeem maakt geluid, zelfs als de compressor niet werkt.
- Tijdens de werking van het apparaat kan de ventilator draaien, zelfs als de compressor niet werkt.

Als de verlichting niet werkt, controleert u het volgende:

- Is het apparaat aangesloten op het elektriciteitsnet?
- Werken de zekeringen of stroomonderbrekers in uw huis nog goed?
- Staat de lichtknop niet in de uit-stand?

Opgelet:

Ledverlichting moet worden onderhouden door een technicus. Repareer de verlichting niet zonder de juiste bevoegdheid.

Als de deur niet goed sluit, controleert u het volgende:

- Staat het apparaat waterpas en stabiel?
- Als de deur eerder verwijderd is, kan het zijn dat hij niet correct is gemonteerd.
- De deurdichting is vuil.
- De schappen zijn niet correct geplaatst.

Als op de display "E1" of "E2" brandt

- Beschadiging van de temperatuurvoeler. Neem contact op met de servicedienst.

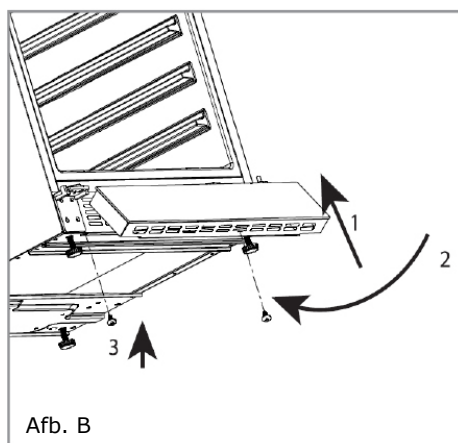
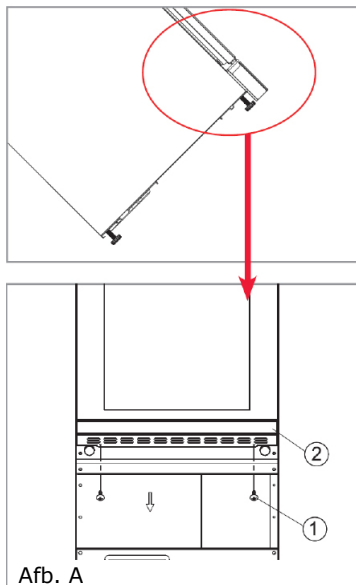
EPREL

Meer informatie over het product vindt u in de Europese productdatabase voor energie-etikettering EPREL op de website <https://eprel.ec.europa.eu>. U kunt de informatie verkrijgen door de QR-code op het energie-etiket te scannen of door het productmodel in te voeren in de zoekmachine van EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

MONTAGE VAN DE SOKKEL

De installatie moet worden uitgevoerd door ten minste twee gekwalificeerde personen. Bescherm tijdens de installatie het oppervlak onder de deur met een handdoek of een stuk karton. Kantel het apparaat tijdens de installatie niet onder een hoek die groter is dan 45°. Wacht na het kantelen van het apparaat minimaal 8 uur, daarna kunt u het apparaat inschakelen.

1. Verwijder de schroeven waarmee de sokkel en de onderste steun vastzitten (Afb. A).
2. Steek de klemmen in het glazen gedeelte van de sokkel in de gaten in het bovenste gedeelte van de metalen sokkel. Plaats de sokkel zodanig dat de gaten in de binnenrand van het sokkelgedeelte met het glazen front uitgelijnd zijn met de gaten in de metalen sokkel. Draai de schroeven opnieuw aan (2) (Afb. B)



GARANTIE, SERVICE

Garantie

De garantieverplichtingen blijken uit het garantiebewijs. De producent is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.

Service

- De producent van het apparaat raadt aan om alle reparaties en afstelwerkzaamheden uit te laten voeren door de fabrieksservice of de geautoriseerde service van de producent. Om veiligheidsredenen mag u het apparaat niet zelf repareren.
- Reparaties die zijn uitgevoerd door personen die niet over de vereiste kwalificaties beschikken, kunnen een ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker van het apparaat.
- De minimale garantieperiode voor het apparaat die door de fabrikant, importeur of gevolmachtigde wordt aangeboden, staat vermeld op het garantiebewijs.
- Het apparaat verliest zijn garantie als gevolg van eigenhandige aanpassingen, wijzigingen, schending van de verzegeling of andere beveiligingen van het apparaat of onderdelen daarvan, en andere eigenhandige interventie in de apparatuur die niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing.

Reparatiemelding en assistentie bij storingen

Als het apparaat gerepareerd moet worden, moet u contact opnemen met de klantenservice. De adresgegevens en het telefoonnummer van de klantenservice vindt u op het garantiebewijs. Als u contact opneemt, zorg er dan voor dat u het serienummer van het apparaat bij de hand heeft, dit staat op het typeplaatje. Voor uw gemak kunt u het hieronder noteren:

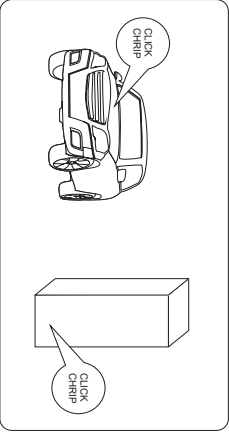
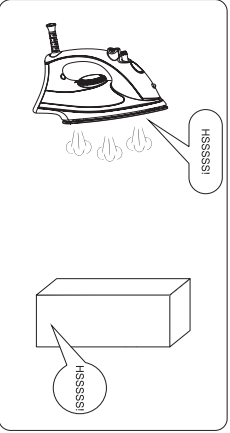
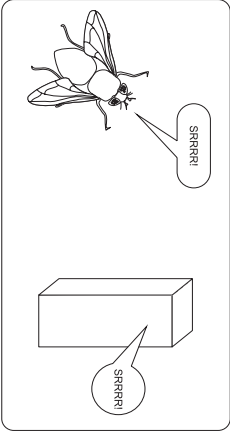
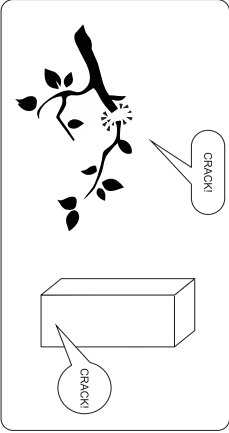
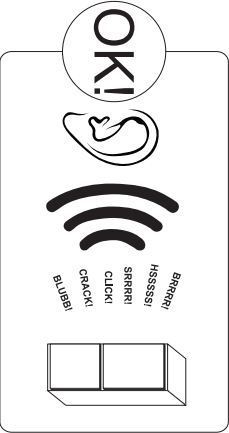
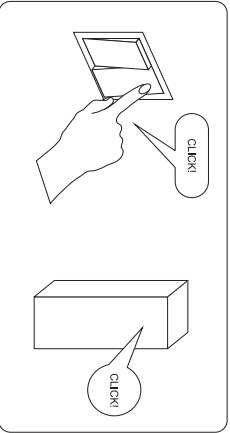
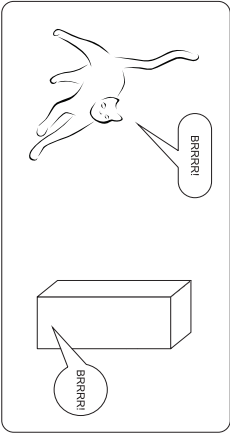
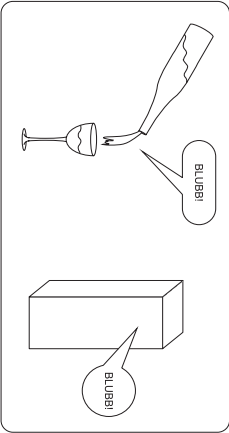
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Verklaring van de producent

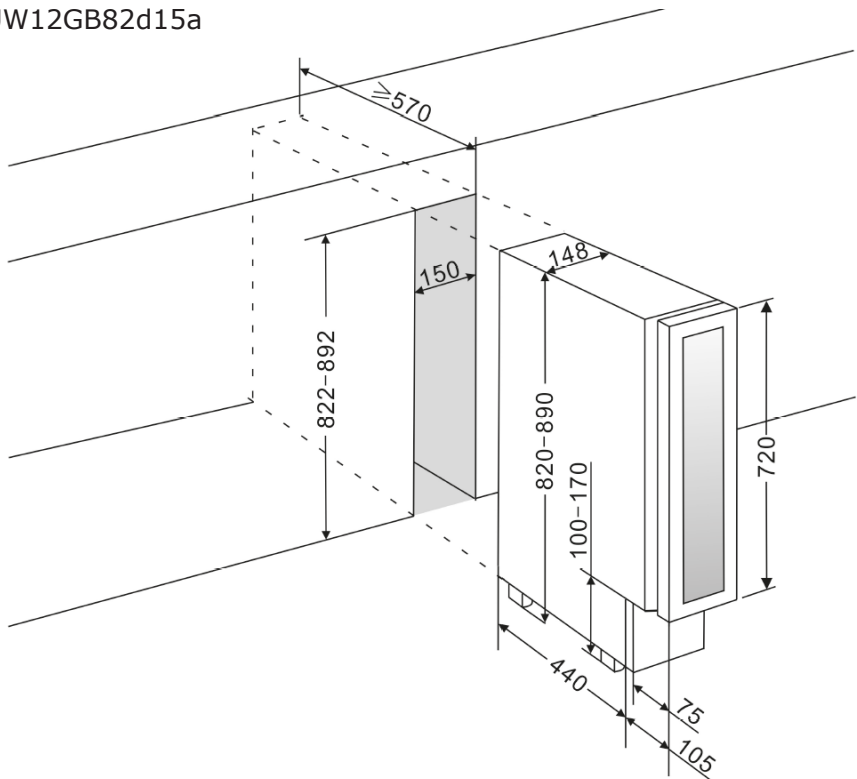
Hierbij verklaart de producent, dat het product aan de eisen van de onderstaande Europese richtlijnen voldoet:

- **Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EC**
- **Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EC**
- **Richtlijn 2009/125/EC**
- **Richtlijn RoHS 2011/65/EC**

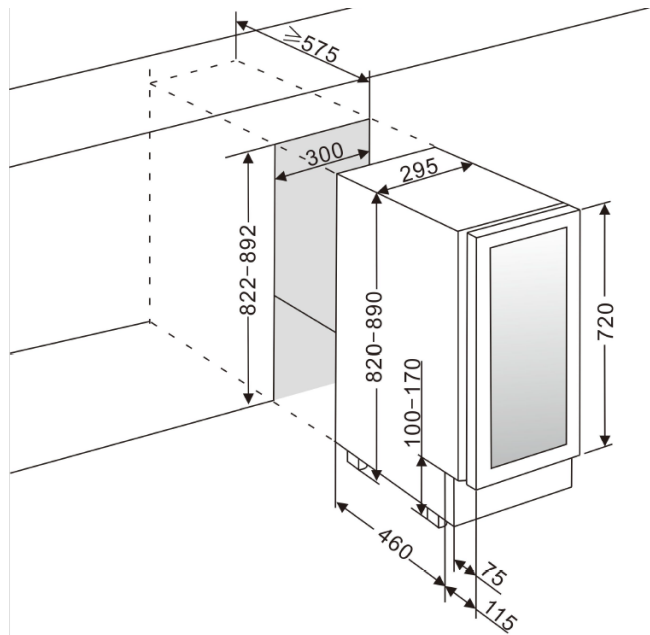
en over de certificering **CE** en de conformiteitsverklaring voor organen die toezicht op de markt houden beschikt.

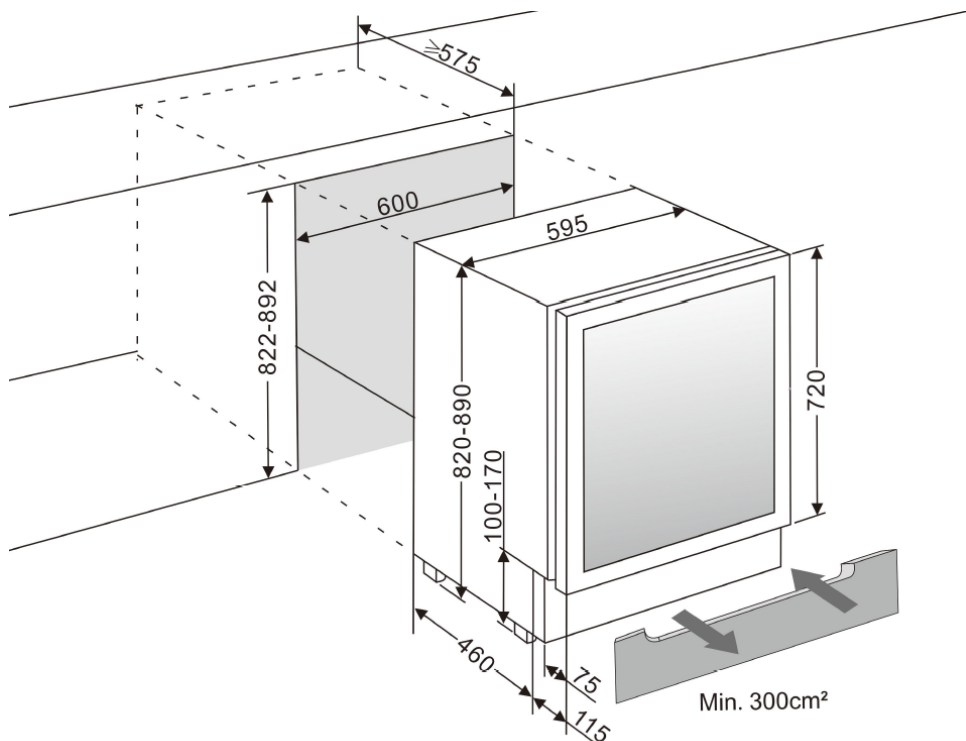


RUW12GB82d15a



RUW13GB82d3a





EN: The plinth must be cut out in order to ensure ventilation. In order to position the appliance, the glass door should be even with the furniture front. To ensure stability the adjustable feet should be screwed out until the appliance is touching the work top. This appliance is designed to fit under worktops between 820 – 890mm in height, using the adjustable plinth plate to ensure that the feet are concealed from view.

DE: Zur Belüftung muss der der Sockel passend ausgeschnitten werden. Zur richtigen Positionierung, den Weinkühlschrank so weit einschieben, bis die Glastür mit der Möbelfront bündig ist. Um einen sicheren Stand zu gewährleisten, sollte der Weinkühlschrank mithilfe der Stellfüße, bis unter die Arbeitsplatte gedreht werden. Dieses Gerät passt unter Arbeitsplatten mit einer Höhe zwischen 820 und 890 mm. die verstellbare Sockelplatte kann genutzt werden um sicherzustellen, dass die Füße nicht sichtbar sind.

FR: Le socle sous le refroidisseur doit être découpé d'une manière appropriée. La porte vitrée de l'appareil doit être alignée avec le front du meuble. Pour assurer la stabilité, dévisser les pieds réglables jusqu'à ce que l'appareil touche le plan de travail. L'appareil a été conçu pour qu'il puisse être encastré sous les plans de travail d'une hauteur de 820 à 890 mm. Utiliser le socle réglable pour couvrir les pieds avant de l'appareil.

NL: De plint onder de koelkast moet op de juiste manier worden uitgesneden. De glazen deur van het apparaat moet gelijk liggen met de voorkant van het meubel. Om stabiliteit te garanderen, schroeft u de stelvoetjes uit totdat het apparaat het

werkblad raakt. Dit apparaat is ontworpen om te passen onder werkbladhoogtes van 820 tot 890 mm. Gebruik de verstelbare plint om de voorpoten van het apparaat weg te werken.

EN:

- Since the appliance will be built into a furniture unit, before installing the appliance, prepare a ventilation duct behind the appliance running from the floor to the top of the furniture unit. Ensure there is free space between the back of the appliance and the wall, which is not blocked by furniture. The area of ventilation grille should be at least 300 cm²
- To ensure correct appliance operation never cover any ventilation openings. Regularly clean the ventilation grille.

DE:

- Wird das Gerät vollständig eingebaut, muss vor der Installation ein Lüftungskanal hinter dem Gerät vom Fußboden bis zur Oberseite des Möbels vorbereitet werden. Zwischen der Wand des Raumes und der Hinterwand des Geräts sollte sich keine Möbelwand befinden (es muss ein Freiraum bleiben). Das Lüftungsgitter sollte eine Größe von mindestens 300 cm² haben.
- Um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass die Lüftungsöffnungen nie verdeckt werden. Das Lüftungsgitter muss regelmäßig gereinigt werden.

FR:

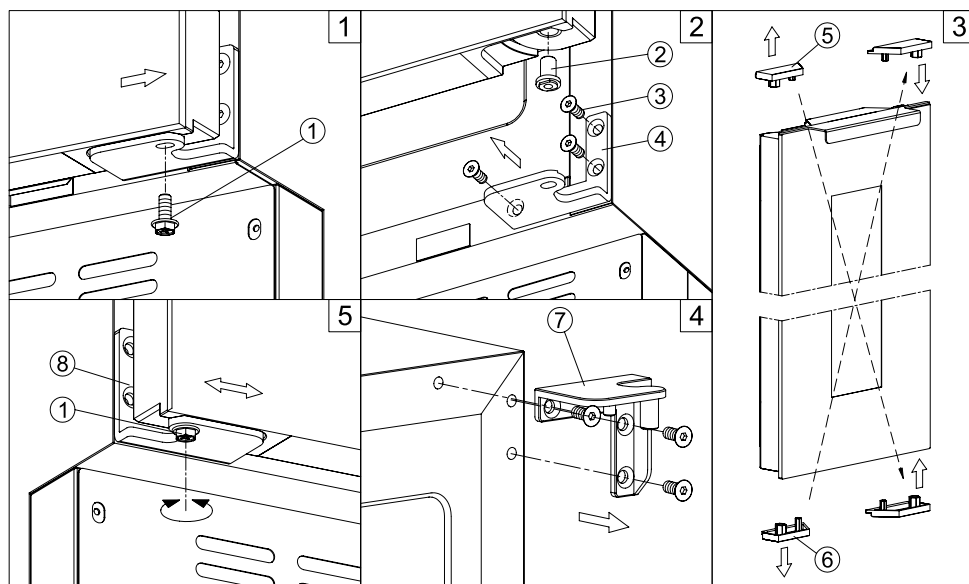
- Étant donné l'encastrement complet de l'appareil, avant l'installation, prévoir un conduit de ventilation allant du sol, derrière l'appareil jusqu'à la partie supérieure du meuble. L'appareil ne peut pas être séparé du mur de la pièce par une paroi de meuble (garder un espace libre). La grille d'aération doit être d'au moins 300cm²
- Pour assurer le fonctionnement correct de l'appareil, ne jamais couvrir les orifices d'aération. Nettoyer régulièrement la grille d'aération.

NL:

- Omdat het apparaat volledig is ingebouwd, moet u vóór de installatie een ventilatiekanaal maken dat aan de achterkant van het apparaat van de vloer naar de bovenkant van het meubel loopt. Er mag zich geen meubelwand tussen het apparaat en de muur bevinden (houd een vrije ruimte aan). Het ventilatierooster moet minstens 300 cm² groot zijn.
- Om goede werking van het apparaat te garanderen, mogen de ventilatieopeningen nooit worden afgedekt. Maak het ventilatierooster regelmatig schoon.

EN- CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING
 DE- WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS
 FR- INVERSION DE SENS D'OUVERTURE DE PORTE
 NL- OMDRAAIEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR

RUW12GB82d15a



EN - Changing The Direction Of The Door Opening (according to the model)

This appliance has reversible doors but is delivered with a right hinged door. The left hand hinge kit comes with the unit (in the box), should you wish to reverse the hinge on your unit.

For your safety, please unplug appliance before doing this operation.

ARNING: Use extreme caution with the articulated hinges. The hinge is self-closing and many pinch points exist prior to built-in installation.

1. Unscrew the lock screw (1) then gently lift and slide the door outward the right to release it. Be careful to hold the door firmly after removing the screw. (Fig. 1)
2. Gently pull down to remove the door from the right top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Transfer the door pin (2) to the opposite of door. (Fig. 2)
3. Pop out and transfer the hole covers (5) and (6) crosswise. (Fig. 3)
4. Remove the right bottom hinge (4) and the right top hinge (7). (Fig. 2 & 4)
5. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right side.
6. Screw the alternative left top hinge, included in the fittings, on the left side of cabinet.
7. Screw the alternative left bottom hinge (8), included in the fittings, on the left side of cabinet.
8. Relocate the door to the designated position. Lift and slide the door inward from the left and secure the door pin (2) with lock screw (1). (Fig. 5)

9. Recheck and adjust the door alignment by loosening the lock screw (1) and moving the door. Tighten the screw (1) after the door is levelled. (Fig. 5)

DE - Wechsel Des Türanschlags (je nach Modell)

Sie können die Öffnungsrichtung der Türe ändern, indem Sie die Scharniere versetzen. Stellen Sie beim Wiedereinbau bitte sicher, dass die Tür mit dem Gehäuse ausgerichtet ist und die Dichtung ordnungsgemäß aufliegt.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Änderung der Türöffnungsrichtung bei abgestecktem Gerät vorgenommen werden muss.

VORSICHT: Seien Sie bei Scharnierscharnieren äußerst vorsichtig. Das Scharnier ist selbstschließend und es gibt viele Klemmpunkte während der Demontage und Wiedermontage des Scharniers.

1. Schrauben Sie die Verriegelungsschraube (1) ab und schieben Sie die Tür vorsichtig nach außen, um sie zu lösen. Achten Sie darauf, die Tür nach dem Entfernen der Schraube fest zu halten. (Abb. 1)
2. Ziehen Sie die Tür vorsichtig nach unten, um die Tür vom rechten oberen Scharnier zu entfernen und legen Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, um das Risiko von Beschädigungen zu vermeiden. Setzen Sie den Türstift (2) auf das Gegenteil der Tür. (Abb. 2)
3. Springen Sie heraus und übertragen Sie die Lochdeckel (5) und (6) quer. (Abb. 3)
4. Entfernen Sie das rechte untere Scharnier (4) und das rechte obere Scharnier (7). (Abb. 2.4)
5. Öffne die Abdeckkappen auf der linken Seite des Schanks und verdecke damit die Schraubenlöcher auf der rechten Seite.
6. Schrauben Sie das alternative linke obere Scharnier, das in den Beschlägen enthalten ist, auf der linken Seite des Schanks.
7. Schrauben Sie das alternative linke untere Scharnier (8), das in den Beschlägen enthalten ist, auf der linken Seite des Schanks.
8. Bringen Sie die Tür in die dafür vorgesehene Position. Heben und schieben Sie die Tür von links nach innen und sichern Sie den Türstift (2) mit Verriegelungsschraube (1). (Abb. 5)
9. Überprüfen und justieren Sie die Türausrichtung, indem Sie die Verriegelungsschraube (1) lösen und die Tür bewegen. Ziehen Sie die Schraube (1) nach dem Nivellieren der Tür fest. (Abb. 5)

FR- Inversion De Sens D'ouverture De Porte (selon le modèle)

Vous pouvez changer le sens d'ouverture de la porte de votre appareil en déplaçant les charnières. Lors du remontage, veillez à ce que la porte soit bien alignée avec la caisse et que le joint adhère correctement.

Nous vous rappelons que le changement du sens d'ouverture de la porte doit se faire l'appareil débranché.

ATTENTION : Soyez extrêmement prudent avec les charnières articulées. La charnière est à fermeture automatique et de nombreux points de coincement existent pendant le démontage et remontage de la charnière.

1. Dévissez la vis de verrouillage (1), puis soulevez doucement la porte et faites-la glisser vers la droite pour la desserrer. Après avoir retiré la vis, tenez soigneusement et fermement la porte. (Figure 1)
2. Tirez doucement vers le bas, retirez la porte de la charnière supérieure droite et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter le risque de dommages. Transférez l'axe de porte (2) de l'autre côté de la porte. (Figure 2)
3. Ejection et transfert croisé des couvercles d'orifice (5) et (6). (Figure 3)
4. Démontez la charnière inférieure droite (4) et la charnière supérieure droite

- (7). (figures 2 et 4)
5. Ejectez les capuchons sur le côté gauche de l'armoire, utilisez - les pour couvrir les trous de vis sur le côté droit.
 6. Vissez la charnière supérieure gauche de rechange dans l'accessoire sur le côté gauche de l'armoire.
 7. Vissez la charnière inférieure gauche de rechange (8) dans l'accessoire sur le côté gauche de l'armoire.
 8. Repositionnez la porte à la position spécifiée. Soulevez la porte du côté gauche et faites glisser vers l'intérieur, puis fixez l'axe de porte (2) avec la vis de blocage (1). (Figure 5)
 9. Desserrez la vis de verrouillage (1) et déplacez la porte, Révérifiez et Ajustez le positionnement de la porte. Après avoir nivelé la porte, serrez la vis (1). (Figure 5)

NL- Omdraaien Van De Draairichting Van De Deur (afhankelijk van het model)

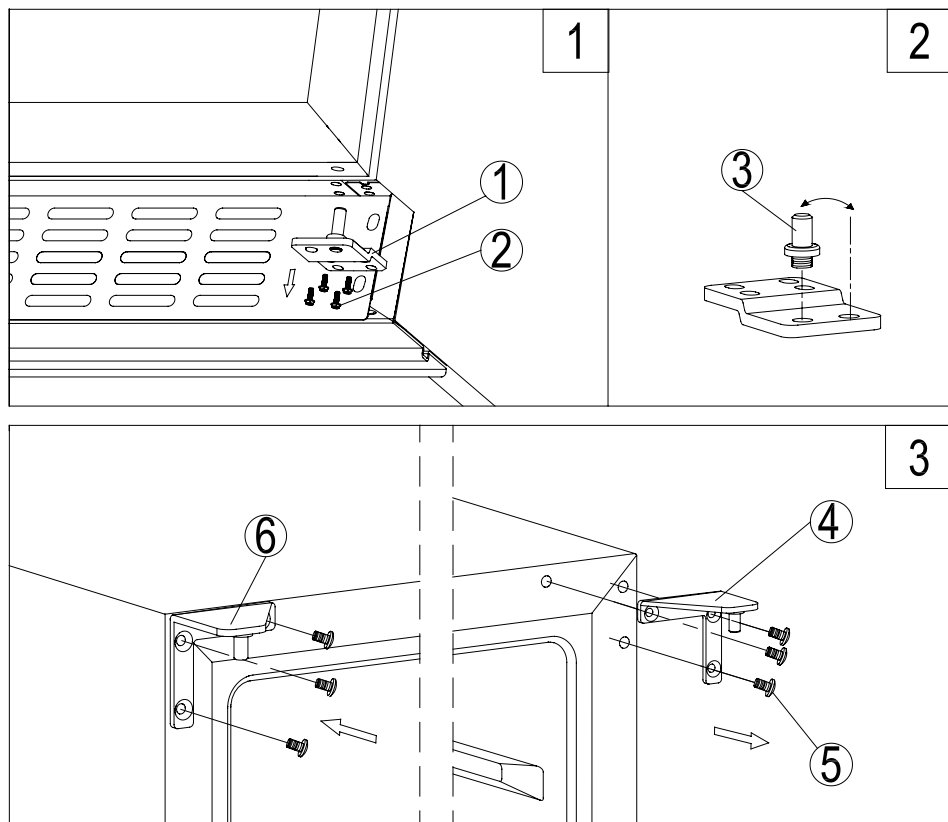
U kunt de openingsrichting van de deur van uw toestel wijzigen door de scharnieren te verplaatsen. Zorg er tijdens het opnieuw monteren voor dat de deur correct is uitgelijnd met de behuizing en dat de dichting correct sluit.

Wij herinneren u eraan dat de verandering van de openingsrichting van de deur moet gebeuren wanneer het toestel is losgekoppeld.

LET OP: Wees uiterst voorzichtig met scharnierende scharnieren. Het scharnier is zelfsluitend en er zijn veel blokkeerpunten tijdens het demonteren en opnieuw monteren van het scharnier.

1. Schroef de vergrendelingsschroef los (1) en schuif de deur voorzichtig naar buiten naar rechts om deze los te laten. Houd de deur stevig vast na het verwijderen van de schroef. (Fig. 1)
2. Trek voorzichtig naar beneden om de deur van het rechter bovenste scharnier te verwijderen en plaats deze op een gewatteerd oppervlak om het risico op beschadiging te voorkomen. Plaats de deurpin (2) op het tegenovergestelde van de deur. (Fig. 2)
3. Pop uit en breng de gatafdekkingen (5) en (6) dwars over. (Fig. 3)
4. Verwijder het rechteronderste scharnier (4) en het rechterbovenste scharnier (7). (Fig. 2.4)
5. Open de afdekkingen aan de linkerkant van het kabinet en gebruik ze om de schroefgaten aan de rechterkant te bedekken.
6. Schroef het alternatieve linker bovenste scharnier, inbegrepen in de fittingen, aan de linkerkant van de kast.
7. Schroef het alternatieve linker onderste scharnier (8), meegeleverd in de fittingen, aan de linkerkant van de kast.
8. Verplaats de deur naar de aangewezen positie. Til en schuif de deur van links naar binnen en zet de deurpin (2) vast met vergrendelingsschroef (1). (Fig. 5)
9. Controleer en pas de deuruitleining opnieuw aan door de vergrendelingsschroef (1) los te maken en de deur te verplaatsen. Trek de schroef (1) vast nadat de deur is egaal. (Fig. 5)

RUW13GB82d3a / RUW14GB82d6a



EN

1. Remove the bottom hinge (1) by unscrewing the four lock screws (2). Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws. (Fig. 1)
2. Gently pull down to remove the glass door from the right top hinge and place it on a padded surface to avoid the risk of damage. Then remove the right top hinge (4). (Fig. 3)
3. Unscrew and transfer the hinge pin (3) of the bottom hinge to the opposite side. (Fig. 2)
4. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.
5. Screw the alternative left top hinge (6), included in the fittings, on the left hand side of cabinet. (Fig. 3)
6. Relocate the door to the designated position. Then screw the bottom hinge assembly on the left designated position and tighten it after the door is leveled.

DE

1. Entfernen Sie das untere Scharnier (1), indem Sie die vier Verriegelungsschrauben abschrauben (2). Achten Sie darauf, die Glastür nach dem Entfernen der Schrauben fest zu halten. (Abb. 1)
2. Ziehen Sie vorsichtig nach unten, um die Glastür vom rechten oberen Scharnier zu entfernen und legen Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, um das Risiko von Beschädigungen zu vermeiden. Entfernen Sie dann das rechte obere Scharnier (4). (Abb. 3)

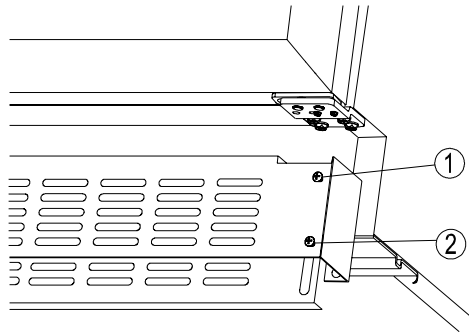
3. Schrauben Sie den Scharnierstift (3) des unteren Scharniers ab und übertragen Sie ihn auf die gegenüberliegende Seite. (Abb. 2)
4. Ziehen Sie die Abdeckkappen auf der linken Seite des Schrankes heraus und verwenden Sie sie, um die Schraubenlöcher auf der rechten Seite abzudecken.
5. Schrauben Sie das alternative linke obere Scharnier (6), das in den Beschlägen enthalten ist, auf der linken Seite des Schrankes. (Abb. 3)
6. Bringen Sie die Tür in die dafür vorgesehene Position. Dann schrauben Sie die untere Scharniereinheit an der links angegebenen Position und ziehen Sie sie fest, nachdem die Tür nivelliert ist.

FR

1. Retirez la charnière inférieure (1) en dévissant les quatre vis de blocage (2). Après avoir retiré les vis, veillez à maintenir fermement la porte en verre. (Figure 1)
2. Tirez doucement vers le bas pour retirer la porte en verre de la charnière supérieure droite et placez -la sur une surface rembourrée pour éviter tout risque de dommages. Retirez ensuite la charnière supérieure droite (4). (Figure 3)
3. Dévissez l'axe d'articulation (3) de la charnière inférieure et Transférez - le de l'autre côté. (Figure 2)
4. Éjectez les capuchons sur le côté gauche de l'armoire et couvrez les trous de vis sur le côté droit avec eux.
5. Charnière supérieure gauche de rechange (6) vissée dans le raccord gauche de l'armoire. (Figure 3)
6. Repositionnez la porte à l'emplacement spécifié. Ensuite, vissez l'ensemble de charnière inférieure à la position spécifiée sur le côté gauche, à serrer une fois la porte nivelée.

NL

1. Verwijder het onderste scharnier (1) door de vier vergrendelingsschroeven los te draaien (2). Houd de glazen deur stevig vast na het verwijderen van de schroeven. (Fig. 1)
2. Trek voorzichtig naar beneden om de glazen deur van het rechter bovenste scharnier te verwijderen en plaats deze op een gewatteerd oppervlak om het risico op beschadiging te voorkomen. Verwijder vervolgens het rechter bovenste scharnier (4). (Fig. 3)
3. Schroef de scharnierpin (3) van het onderste scharnier los en breng deze over naar de tegenovergestelde kant. (Fig. 2)
4. Open de afdekkappen aan de linkerkant van de kast en gebruik ze om de schroefgaten aan de rechterkant te bedekken.
5. Schroef het alternatieve scharnier links boven (6), meegeleverd in de fittingen, aan de linkerkant van de kast. (Fig. 3)
6. Verplaats de deur naar de aangewezen positie. Schroef vervolgens het onderste scharnier op de linker aangewezen positie en draai het vast nadat de deur is geënivelleerd.



EN- ADJUSTING THE PLINTH (ACCORDING TO THE MODEL)

The pre-fitted plinth for some appliance comes with an adjustable lower section that is initially seated behind the upper section. The process for adjusting the plinth trim is simple and is achieved by following the image and steps below.

1. Remove the screws (1) from both the top left and top right hand sides.
2. Loosen or remove the screws (2) from the bottom left and bottom right hand sides. Failure to sufficiently loosen the bottom screws may cause damage to the lower trim when adjusting it.
3. Carefully guide the lower trim down until the desired height is achieved.
4. Reinsert screws (1) and tighten them. Then, tighten or reinsert screws (2).

DE - ANPASSEN DES SOCKELS (JE NACH MODELL)

Bestimmte Modelle haben einen provisorisch montierten Sockel. Bei diesen Modellen befindet sich zunächst ein Teil des Sockels hinter dem anderen. Das Anpassen des Sockels ist nicht kompliziert, befolgen Sie nur die untenstehenden

1. Sicher haben Sie die oberen Schrauben (1) auf beiden Seiten des Sockels aus.
2. Lösen Sie die unteren Schrauben (2) auf beiden Seiten des Sockels oder drehen Sie sie ebenfalls heraus. Werden die Schrauben nicht ausreichend herausgedreht, kann der Sockel beschädigt werden
3. Lassen Sie den Sockel nun vorsichtig bis auf die gewünscht Höhe herunter.
4. Setzen Sie die oberen Schrauben (1) ein und schrauben Sie sie fest. Ziehen Sie die unteren Schrauben (2) wieder an.

FR- RÉGLAGE DU SOCLE (SELON LE MODÈLE)

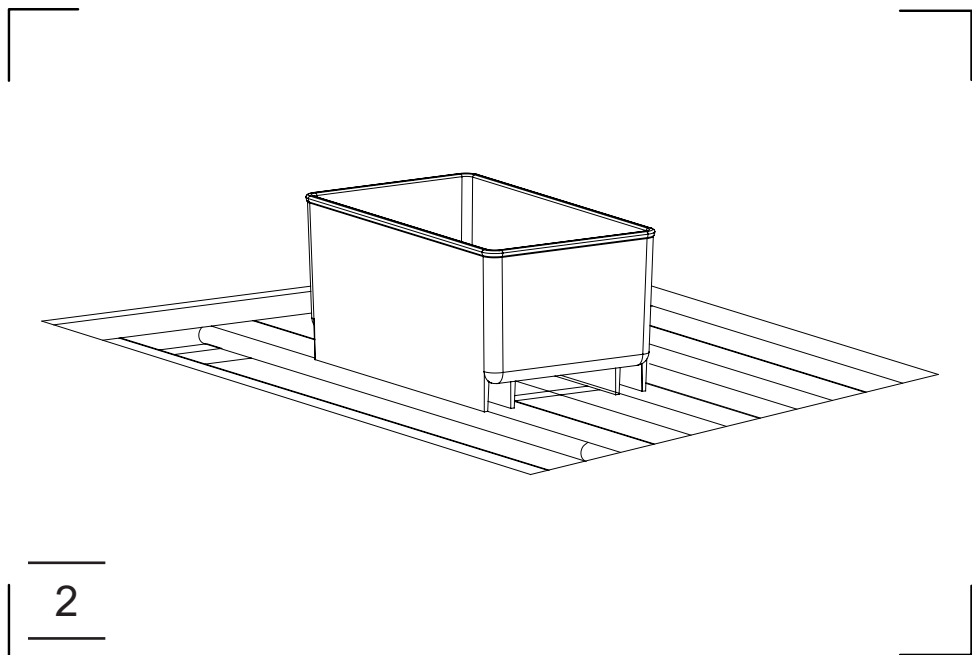
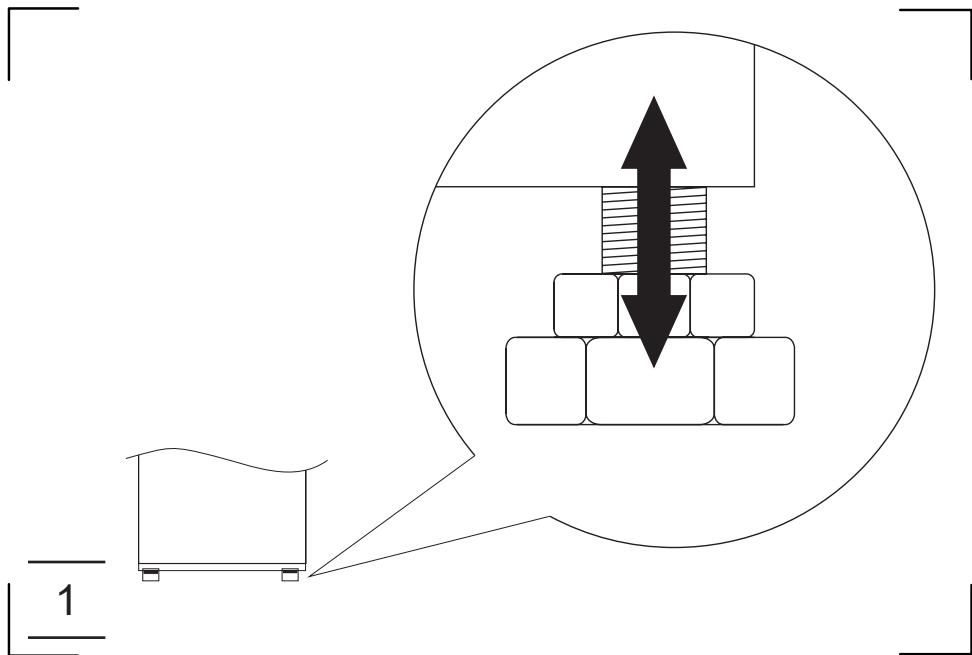
Certains modèles de l'appareil possèdent des socles prémontés. D'abord, une partie du socle se trouve derrière l'autre. Le réglage n'est pas difficile, réaliser les étapes décrites ci-dessous :

1. Dévisser les vis supérieures (1) se trouvant des deux côtés du socle
2. Desserrer ou dévisser les vis inférieures (2) des deux côtés du socle. Si les vis ne sont pas suffisamment dévissées, le socle peut être endommagé
3. Baisser avec précaution le socle à la hauteur correcte
4. Insérer les vis supérieures (1) et les serrer. Serrer les vis inférieures (2).

NL- AANPASSING VAN DE PLINT (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)

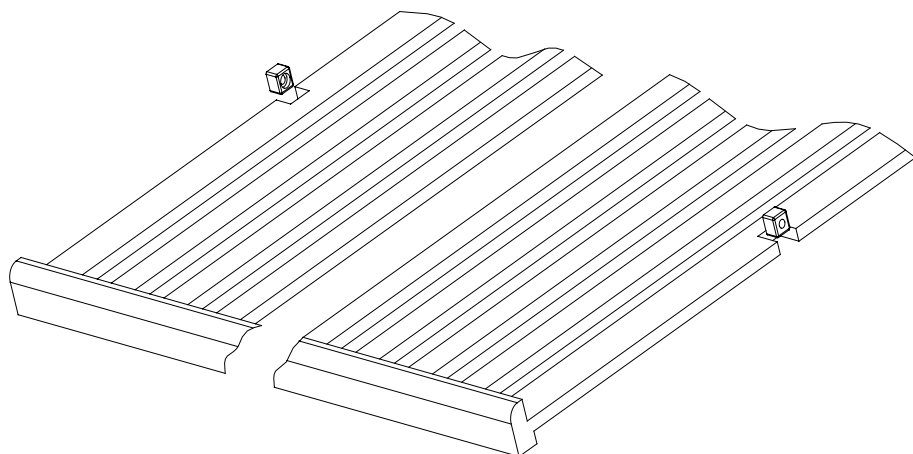
Bepaalde apparaatmodellen hebben een voorgemonteerde plint. Aanvankelijk bevindt het ene deel van de plint zich achter het andere. Het aanpassingsproces is niet ingewikkeld, volg de onderstaande stappen:

1. Verwijder de bovenste schroeven (1) aan beide zijden van de plint.
2. Draai de onderste schroeven (2) aan beide zijden van de plint los of verwijder ze. Onvoldoende losschroeven kan de plint beschadigen.
3. Laat de plint voorzichtig zakken tot de juiste hoogte.
4. Plaats de bovenste schroeven (1) en draai ze vast. Draai de onderste schroeven (2) vast.



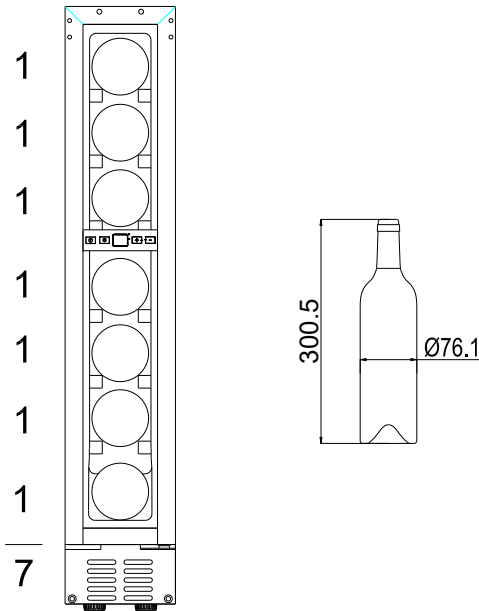


4

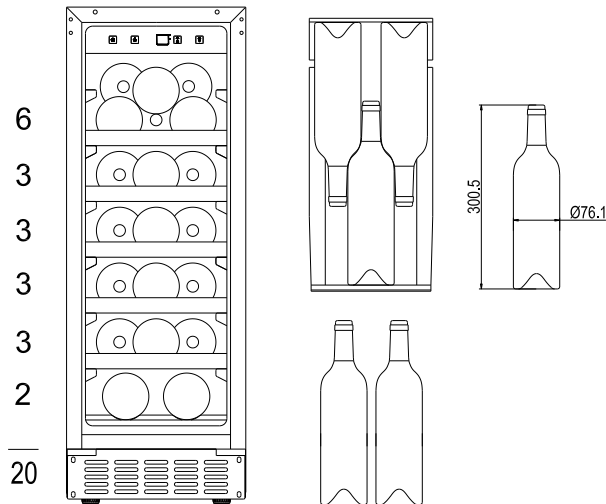


5

RUW12GB82d15a



RUW13GB82d3a



RUW14GB82d6a

8

8

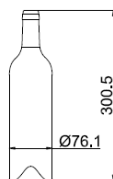
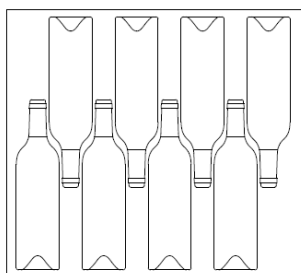
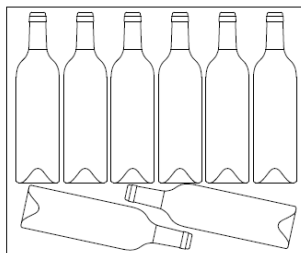
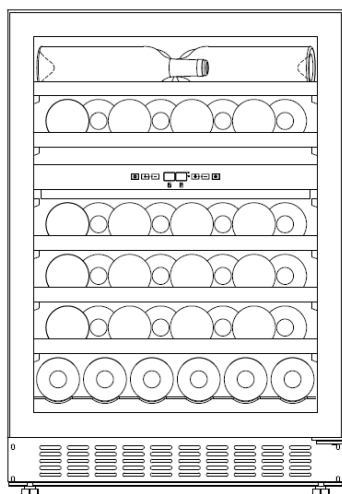
8

8

8

6

46



12

HÄFELE

HÄFELE SE & Co KG

Adolf-Häfele-Straße 1

D-72202 Nagold

www.hafele.com